

**Els usos lingüístics en la retolació  
comercial de la població de Badia del  
Vallès**

**Any 2002**

## **Introducció i contextualització de l'estudi**

El 18 d'octubre de 2001, el Consell del Centre de Normalització Lingüística (CNL) Vallès Occidental 3, que forma part del Consorci per a la Normalització Lingüística (CPNL), va aprovar la Campanya informativa de la Llei de política lingüística al sector socioeconòmic, amb un període fixat de 4 anys per dur a terme les actuacions.

L'objectiu general de la campanya és informar dels requisits lingüístics i dels terminis que estableix la Llei de PL per al sector comercial i de serveis, tot insistint, especialment, en l'aspecte de l'ús del català en la retolació exterior.

Una de les actuacions que s'hi preveu (vegeu detall d'actuacions en l'annex (pàg. ) és dur a terme observacions per determinar quin és l'ús que es fa del català en la retolació comercial, el resultat de les quals ha de servir com a punt de partida per avaluar la incidència de la campanya en el paisatge lingüístic comercial de les sis poblacions que integren el CNL.

Per a l'elaboració de l'estudi s'ha comptat amb l'assessorament de la Direcció General de Política Lingüística i s'han consultat altres estudis similars, com ara *Els usos lingüístics en la retolació a Barcelona l'any 1997* (DGPL. Barcelona. Octubre de 1997).

## 1. Objectius i metodologia

### 1.1. Objectius

Els objectius de l'estudi són:

- presentar quins són els usos lingüístics en la retolació comercial exterior (de caràcter fix principal i secundària) dels establiments comercials i de serveis de la població de Badia del Vallès.
- dissenyar una metodologia com a punt de referència per a l'estudi comparatiu posterior

Paral·lelament, s'han plantejat uns objectius extralingüístics col·laterals que poden ajudar a fer una lectura de les dades de manera sectorial. Són els següents:

- determinar les **zones** de més activitat comercial del municipi
- determinar els **sectors d'activitat** més rellevants del municipi
- determinar la proporció d'establiments **filials o franquiciats** del municipi

Se'n podrien establir altres delimitacions d'objectius extralingüístics, però aquests tres són suficients per segmentar l'objectiu general. D'aquesta manera es poden determinar els usos lingüístics en la retolació principal i en la secundària segons les variables següents:

- zona d'ubicació
- sector d'activitat
- marca comercial

Per últim, cal remarcar que aquest primer estudi ha de servir de base per a observacions posteriors i així poder comparar les dades i l'evolució en el temps. La segona observació es preveu per a l'any 2004 o 2005.

## 1.2. Metodologia

L'univers de l'estudi són, d'una banda, els rètols principals dels establiments comercials i de serveis i, de l'altra, la retolació secundària. Per retolació secundària s'entén la resta d'informació en forma de rètol, cartell, avís, etc. que es pot trobar en l'aparador, en la façana o en un lloc destacat de l'establiment i que és visible des de l'exterior.

### 1.2.1. Mostra

S'ha establert una mostra estratègica de les zones comercials del municipi, a partir de les indicacions del personal tècnic de comerç de l'Ajuntament, i s'ha recollit informació de tots els establiments comercials i de serveis dels carrers que en formen part<sup>1</sup>. Per facilitar la lectura de les dades, s'ha assignat un nom identificatiu o descriptiu a cada zona comercial. En total, s'han observat 206 establiments.

La mostra estratègica no és estadísticament representativa perquè no comprèn el 100% dels establiments del municipi, però té una gran representativitat real i simbòlica dels comerços i serveis de la població objecte de l'estudi. Dels resultats d'aquest treball, doncs, no se'n pot fer una inferència estadística elevada a la totalitat del municipi, però sí que són vàlides les tendències que apunta.

### 1.2.2. Composició de la mostra

Els criteris per seleccionar les zones per a l'observació s'han concretat amb els departaments d'urbanisme de l'Ajuntament.

### 1.2.3. Tècnica

La tècnica utilitzada ha estat l'observació sistemàtica dels establiments situats a les zones comercials designades per l'Ajuntament. Les dades s'han anotat en un qüestionari d'observació a partir d'uns ítems establerts prèviament. La fitxa o qüestionari de recollida de dades ha estat facilitat per la Direcció General de Política Lingüística (DGPL) i l'equip de tècnics i tècniques del CNL ha adequat la relació de codis d'activitat dels establiments a la casuística real dels establiments observats<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> Vegeu la relació de zones estratègiques del municipi i els carrers que comprenen en l'annex ?.

<sup>2</sup> Vegeu el model de fitxa de recollida de dades i la relació de codis d'activitat revisada per l'equip del CNL en l'annex (pàg ).

#### **1.2.4 Treball de camp**

El treball de camp s'ha fet durant el primer semestre de l'any 2002 a càrrec d'una tècnica del SLC de Badia del Vallès amb l'assessorament i la supervisió, en darrer terme, de la coordinació i la direcció del CNL. Prèviament, havien estat instruïts per la DGPL sobre els criteris d'assignació i el funcionament del full de registre per tal d'homogeneïtzar la recollida de dades. Els problemes i dubtes que s'han suscitat durant les observacions s'han resolt i consensuat per tot l'equip tècnic del CNL.

#### **1.2.5. Tractament de la informació**

Després de fer una primera depuració dels qüestionaris d'observació, s'ha procedit a la informatització de les dades mitjançant el programa Excel. El disseny de la base de dades, que ha comptat amb l'assessorament de la DGPL, preveu la introducció del màxim possible d'informació a fi que se'n puguin plantejar diverses opcions d'explotació de les dades.

#### **1.2.6. Direcció i redacció de l'informe**

La redacció d'aquest informe ha anat a càrrec de la coordinadora de dinamització i d'assessorament del CNL amb les aportacions de la directora i de la resta de tècnics i tècniques de dinamització del CNL i la supervisió de la DGPL. Pel que fa a la introducció i explotació de les dades i a l'elaboració de les taules i els gràfics, s'ha comptat amb la col·laboració de l'administrativa del CNL.

## 2. Característiques dels establiments de la mostra

### 2.1. Presència comercial per zones d'ubicació

L'observació del nombre d'establiments comercials, en relació a cada zona que ha estat objecte de selecció per a aquest estudi, ens dóna una idea representativa d'on es concentra l'activitat comercial del municipi.

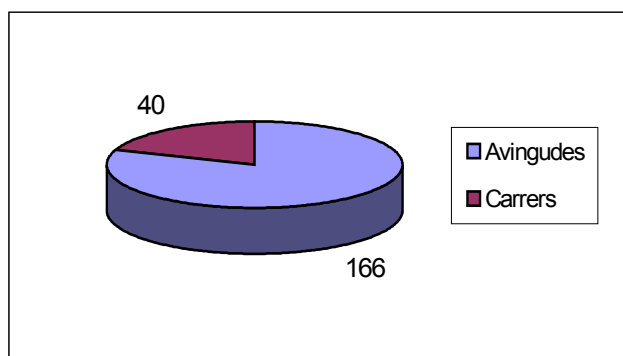
A Badia del Vallès s'han delimitat 2 zones d'observació, de les quals destaca com a més important en nombre d'establiments comercials i de serveis la denominada Avingudes.

La taula i el gràfic il·lustren el nombre d'establiments comercials, les zones que s'han seleccionat i el nombre d'establiments de cadascuna.

*Taula de quantitat i percentatge de presència comercial per zones d'ubicació*

	Quantitat d'establiments	Percentatges %
Avingudes	166	80,6
Carrers	40	19,4
<b>TOTAL</b>	<b>206</b>	

*Gràfic de quantitat de presència comercial per zones d'ubicació*



## 2.2. Establiments per activitats i sectors

Hem partit d'una classificació de 28 activitats feta per professionals del sector, amb tot, un cop efectuada l'observació, s'han reduït a 21 perquè no s'ha donat cap cas. Per facilitar la interpretació, s'han reagrupat operativament en 9 sectors.

### Activitats

- C1- Alimentació, begudes, tabac i dietètica
- C2- Animals i plantes (productes i serveis)
- C3- Partit polític, associacions, entitat esportiva
- C4- Automòbils, motos i bicicletes
- C5- Banc, caixes, assegurances
- C6- Confecció, teixit, calçat, pell
- C7- Construcció, immobiliàries
- C8- Diaris, revistes, llibres, papereries, joguines
- C9- Educació: acadèmies i centres
- C10- Electrodomèstics, informàtica, telèfon i fotografia
- C11- Emissores de ràdio i canals de TV
- C12- Farmàcies i òptiques
- C13- Hipermercats, centres comercials, tot a 100
- C14- Hostaleria i restauració
- C15- Loteries de l'Estat, estancs, col·legis professionals
- C16- Ferreteria, pintura, mobles
- C17- Oci: cinema, clubs d'esports, viatges, discos
- C18- Perfumeria, higiene personal
- C19- Relotgeries, joieries i bijuteries
- C20- Serveis a la persona
- C21- Empreses de serveis
- C22- Empreses de subministraments: aigua, gas...
- C23- Telecomunicacions, locutoris i programaris
- C24- Transports de passatgers
- C25- Productes d'alimentació d'una única marca
- C26- Altres empreses de productes industrials no contemplades: Hoescht, Siemens, FECSA
- C27- Altres empreses de serveis
- C28- Altres no classificables

### Sectors

1. Tèxtil i complements: C6 i C19
2. Equipament de la llar: C2, C10, C16 i C22
3. Restauració: C14
4. Alimentació: C1 i C25
5. Lleure i formació: C3, C8, C9, C15 i C17
6. Salut i estètica: C12, C18 i C20
7. Gestió i finances: C5, C7 i C21
8. Grans superfícies: C13
9. Altres: C26, C27 i C28

### 2.2.1. Activitats

La classificació de l'activitats dels establiments comercials i de serveis ens dóna el perfil de la població. Hem ordenat les dades per nombre descendent per facilitar-ne la interpretació.

*1r bloc: nombre d'establiments superior a 25*

Alimentació.

*2n bloc: nombre d'establiments entre 10 i 24*

Hostaleria i restauració, Confecció i tèxtil i Serveis a la persona.

*3r bloc: nombre d'establiments entre 4 i 9*

Papereria, Electrodomèstics i informàtica, Bancs i caixes, Centres comercials, Associacions i partits polítics, Farmàcies i òptiques, Loteries de l'Estat, Oci i Perfumeria.

*4t bloc: nombre d'establiments inferior a 4*

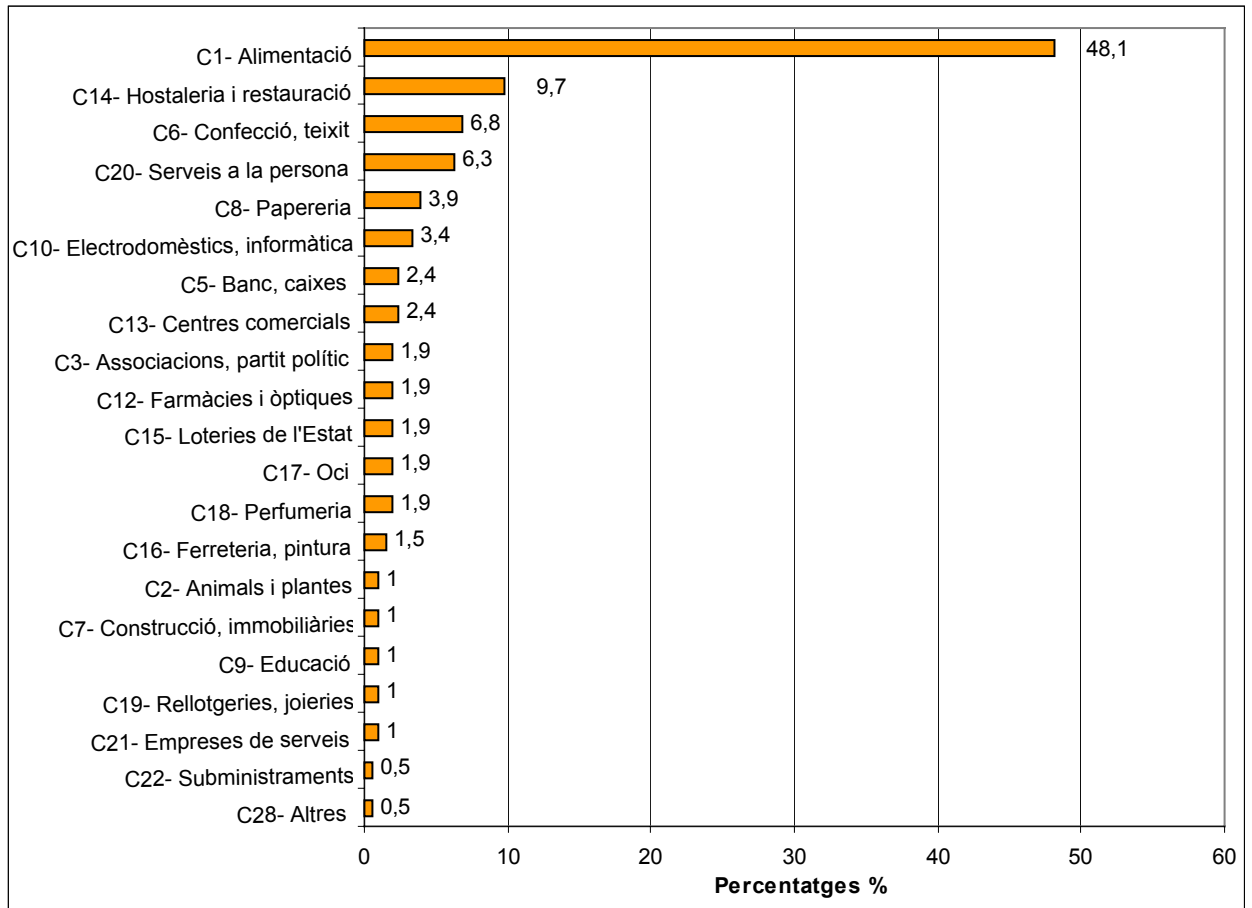
Ferreteria i pintura, Animals i plantes, Construcció i immobiliàries, Educació, Rellotgeries i joieries, Empreses de serveis, Subministraments i Altres.

*Taula de quantitat i percentatge d'activitat comercial i de serveis*

	Quantitat	Percentatge
C1- Alimentació	99	48,1
C14- Hostaleria i restauració	20	9,7
C6- Confecció, teixit	14	6,8
C20- Serveis a la persona	13	6,3
C8- Papereria	8	3,9
C10- Electrodomèstics, informàtica	7	3,4
C5- Banc, caixes	5	2,4
C13- Centres comercials	5	2,4
C3- Associacions, partit polític	4	1,9
C12- Farmàcies i òptiques	4	1,9
C15- Loteries de l'Estat	4	1,9
C17- Oci	4	1,9
C18- Perfumeria	4	1,9
C16- Ferreteria, pintura	3	1,5
C2- Animals i plantes	2	1
C7- Construcció, immobiliàries	2	1
C9- Educació	2	1
C19- Rellotgeries, joieries	2	1
C21- Empreses de serveis	2	1
C22- Subministraments	1	0,5
C28- Altres	1	0,5
<b>TOTAL</b>	<b>206</b>	



Gràfic de percentatge d'activitat comercial i de serveis



## 2.2.2. Sectors

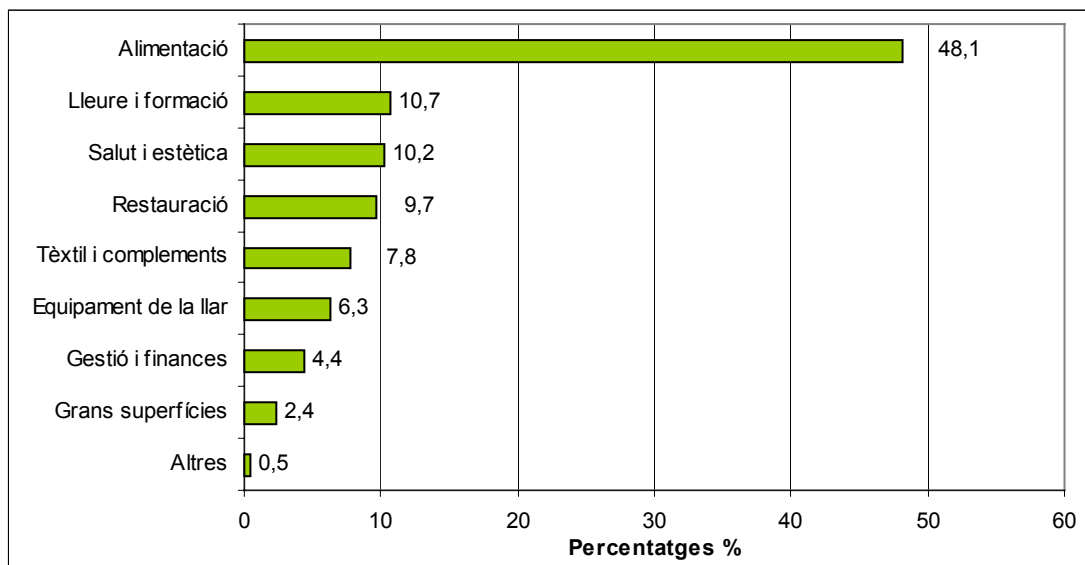
L'observació per sectors, que agrupa diferents activitats vinculades entre si, dóna una informació menys detallada, però complementària, on el perfil de l'oferta comercial queda més delimitat. Establim l'ordre de l'activitat comercial i de serveis del municipi de major a menor segons el nombre i el percentatge. Els quadres i els gràfics completen la informació.

1. **Alimentació:** queviures, forns, carnisseries, cansaladeries, perixateries, verduleries, pastisseries, herboristeries i venda de productes d'alimentació d'una única marca.
2. **Lleure i formació:** quioscos, papereries, llibreries, joguines, acadèmies, estancs, loteria, cinema, clubs esportius, discos, viatges...
3. **Salut i estètica:** farmàcies, òptiques, perfumeries, perruqueries, gimnasos, clíniques mèdiques, bugaderies, tintoreries...
4. **Restauració:** bars, restaurants i hostaleria.
5. **Tèxtil i complements:** confecció, teixit, calçat, pell, articles esportius, regals, joieries i rellotgeries.
6. **Equipament de la llar:** electrodomèstics, ferreteria, llar, mobles, informàtica, telefonia, lampistes, vidriers, empreses de subministraments, etc.
7. **Gestió i finances:** bancs, caixes, constructors, immobiliàries, ETT, advocats, arquitectes, gestories, impremtes, assegurances...
8. **Grans superfícies:** supermercats, autoserveis, botigues de tot a cent...
9. **Altres:** empreses

*Taula de quantitat i percentatge de sectors comercials i de serveis*

	Quantitat	Percentatge
Alimentació	99	48,1
Lleure i formació	22	10,7
Salut i estètica	21	10,2
Restauració	20	9,7
Tèxtil i complements	16	7,8
Equipament de la llar	13	6,3
Gestió i finances	9	4,4
Grans superfícies	5	2,4
Altres	1	0,5
<b>TOTAL</b>	<b>206</b>	

Gràfic de percentatge de sectors comercials i de serveis



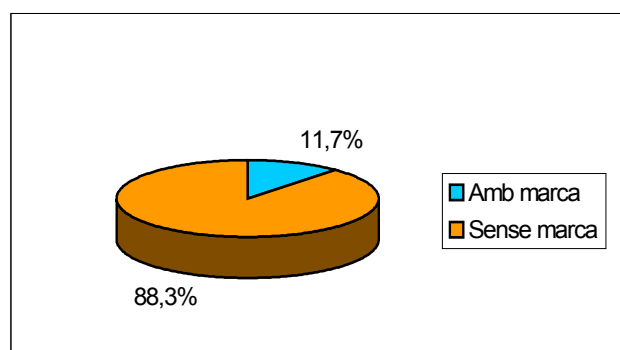
### 2.3. Establiments amb marca i sense marca

Definim com a establiments amb marca els que pertanyen a una organització, empresa, cadena o centre comercial que exhibeixen una única marca comercial. Solen ser caixes i entitats bancàries, cadenes de supermercats, d'electrodomèstics, etc. En el cas de Badia del Vallès, el nombre d'establiments comercials i de serveis amb marca de la població representa el 12 %.

Taula de nombre i percentatge d'establiments amb marca i sense marca

	Quantitat	Percentatge
Amb marca	24	11,7
Sense marca	182	88,3
<b>TOTAL</b>	<b>206</b>	

Gràfic de percentatge d'establiments amb marca i sense marca



### 3. Dades globals sobre els usos lingüístics

L'observació s'ha dut a terme considerant els usos lingüístics en el **rètol principal** i el **la retolació informativa exterior**. La diferència entre tots dos conceptes és la funció que fa cadascun en la comunicació. Mentre que el rètol principal té una connotació comunicativa de l'activitat a què es dedica l'establiment i és estable, la retolació informativa exterior és temporal o puntual (rebaixes, ofertes, menú, etc.) i compleix una funció informativa.

#### 3.1. Usos lingüístics en el rètol principal

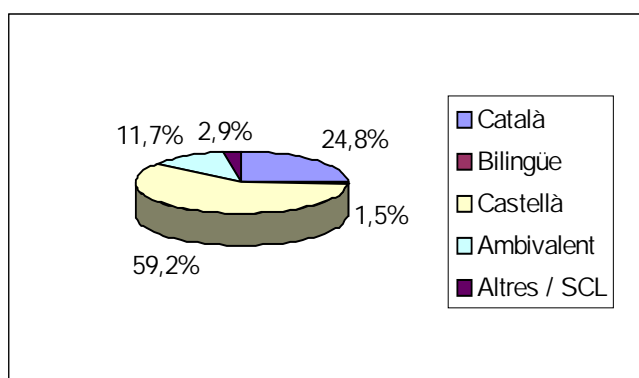
El resultat del conjunt d'establiments observats, pel que fa als usos lingüístics en el text dels rètols principals, l'ús del castellà supera amb una diferència del 34,4 % el català i, amb un percentatge menys significatiu, se situen els rètols amb text ambivalent. Quant a les opcions bilingüe i altres /sense contingut lingüístic, donen resultats minoritaris.

La presència total del català que obtenim sumant els valors català, bilingüe i ambivalent és de 78 establiments (38 %).

*Taula de quantitat i percentatge d'usos lingüístics en el rètol principal*

	Quantitat	Percentatge
Català	51	24,8
Bilingüe	3	1,5
Castellà	122	59,2
Ambivalent	24	11,7
Altres / SCL	6	2,9
<b>TOTAL</b>	<b>206</b>	

*Gràfic de percentatge d'usos lingüístics en el rètol principal*



### 3.2. Usos lingüístics en la retolació informativa exterior

Del total d'establiments observats (206), n'hi ha que no tenen retolació informativa exterior. El criteri comparatiu d'usos lingüístics s'estableix sobre els 92 que formen el conjunt que en tenen. En el cas de la retolació informativa no hi casos d'ambivalència perquè presenten clarament l'ús que se'n fa de la llengua

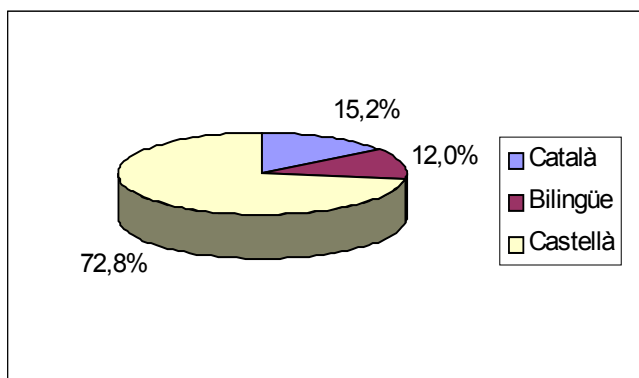
Pràcticament, les dues terceres parts dels textos en la retolació informativa exterior són en castellà (72,8 %), mentre l'ús del català (15,2 %) i l'opció bilingüe (12 %) tenen una presència poc significativa

La presència total del català que obtenim sumant els valors català i bilingüe és de 25 establiments (27,2 %).

*Taula de quantitat i percentatge d'usos lingüístics en la retolació informativa exterior*

	Quantitat	Percentatge
Català	14	15,2
Bilingüe	11	12
Castellà	67	72,8
<b>TOTAL</b>	<b>92</b>	

*Gràfic de percentatge d'usos lingüístics en la retolació informativa exterior*



### 3.3. Relació d'usos lingüístics entre el rètol principal i l'informatiu exterior

Hem optat per presentar totes les combinacions possibles entre el rètol principal i la retolació informativa exterior, per determinar, encara que sigui aproximadament, la relació que s'estableix en els usos segons l'ús lingüístic que es fa respecte del rètol principal.

Cal que tinguem en compte que partim del total d'establiments que tenen retolació informativa exterior (92).

No es manté la coherència d'usos lingüístics entre el rètol principal i els textos dels d'informació exterior. En el 100 % de les opcions es produeixen variacions significatives.

Rètol principal en :

- *Català* : el conjunt català i bilingüe representa el 68 %; és a dir, presenta com a tercera opció el castellà.
- *Bilingüe*: hi ha un equilibri entre la primera opció (bilingüe) i la segona (castellà) amb el 50 %.
- *Castellà*: se'n manté l'ús com a primera opció amb el 91,7 % i el conjunt de la segona i tercera opció (català i bilingüe) sumen el 8,3 %.
- *Ambivalent*: la primera opció és el castellà amb el 60 % i solament hi ha una segona opció (català) que arriba al 40 %.

Taula de relació entre els usos lingüístics en el rètol principal i la retolació informativa exterior

Si el rètol principal és:	la retolació informativa és: (1a opció)	la retolació informativa és: (2a opció)	la retolació informativa és: (3a opció)
Català	català (36%)	bilingüe (32%)	castellà (32%)
Bilingüe	bilingüe (50%)	castellà (50%)	-
Castellà	castellà (91,7%)	català (5%)	bilingüe (3,3 %)
Ambivalent	castellà (60%)	català (40%)	-

## 4. Marca comercial i usos lingüístics

Les marques comercials registrades presenten un problema d'atribució lingüística per la seva diversitat. Les marques poden ser acrònims (ENHER, BBV), l'atribució lingüística dels quals no és evident i, per això, els hem considerats ambivalents; també hi ha noms registrats en català (La Caixa), en castellà (La Jijonenca) o en altres llengües (Yves Rocher). Hem fet l'atribució corresponent en cada cas.

### 4.1. Relació entre marca i usos lingüístics

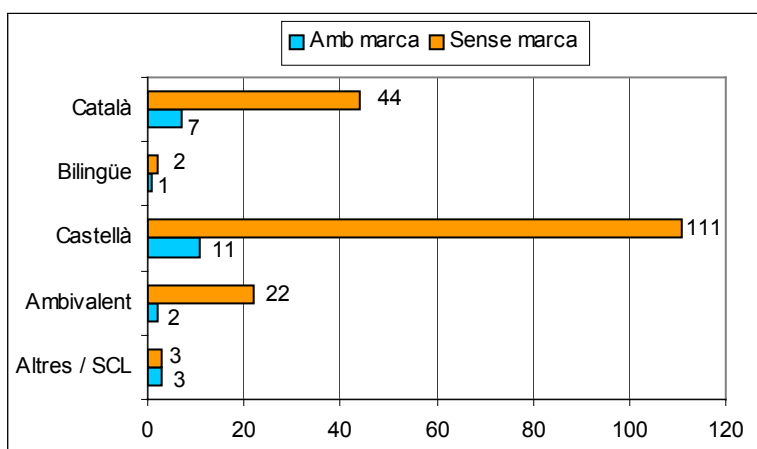
Les dades sobre els usos lingüístics en els establiments amb rètol principal amb marca comercial signifiquen una presència del castellà pràcticament de la meitat (45,8 %); el català supera la quarta part (29,2 %) Per últim, els qualificats com a altres o sense contingut lingüístic (12,5 %), ambivalents (8,3 %) i els rètols. bilingües (4,2 %) són els menys representatius.

La presència total del català, sumant els valors català, bilingüe i ambivalent, és de 10 establiments (41,7 %).

Taula de quantitat d'establiments amb marca i sense marca en el rètol principal

	Amb marca	Sense marca
Català	7	44
Bilingüe	1	2
Castellà	11	111
Ambivalent	2	22
Altres / SCL	3	3
<b>TOTAL</b>	<b>24</b>	<b>182</b>

Gràfic de quantitat d'establiments amb marca i sense marca en el rètol principal



*Retolació informativa exterior*

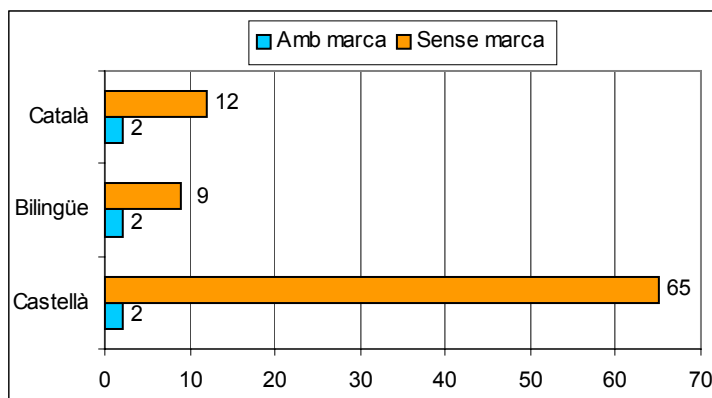
Solament 6 dels 24 establiments tenen retolació informativa exterior no es mantenen els resultats anteriors i s'opta per eliminar ambivalències. Totes tres opcions, català, castellà i bilingües presenten resultats iguals (33,3 %).

La presència total del català, sumant els valors català i bilingüe, és de 4 establiments (66,6 %).

*Taula de quantitat d'establiments amb marca i sense marca en la retolació informativa exterior*

	Amb marca	Sense marca
Català	2	12
Bilingüe	2	9
Castellà	2	65
<b>TOTAL</b>	<b>6</b>	<b>86</b>

*Gràfic de quantitat d'establiments amb marca i sense marca en la retolació informativa exterior*





## 5. Zones d'ubicació i usos lingüístics

### 5.1. Usos lingüístics en el rètol principal per zones d'ubicació

En el cas dels usos lingüístics per zones, les taules i els gràfics evidencien quin és el perfil que observem en cada zona. Cal aclarir que no hi ha una correlació inversa entre la proporció de rètols en català i en castellà: el major percentatge d'un no vol dir el menor de l'altre.

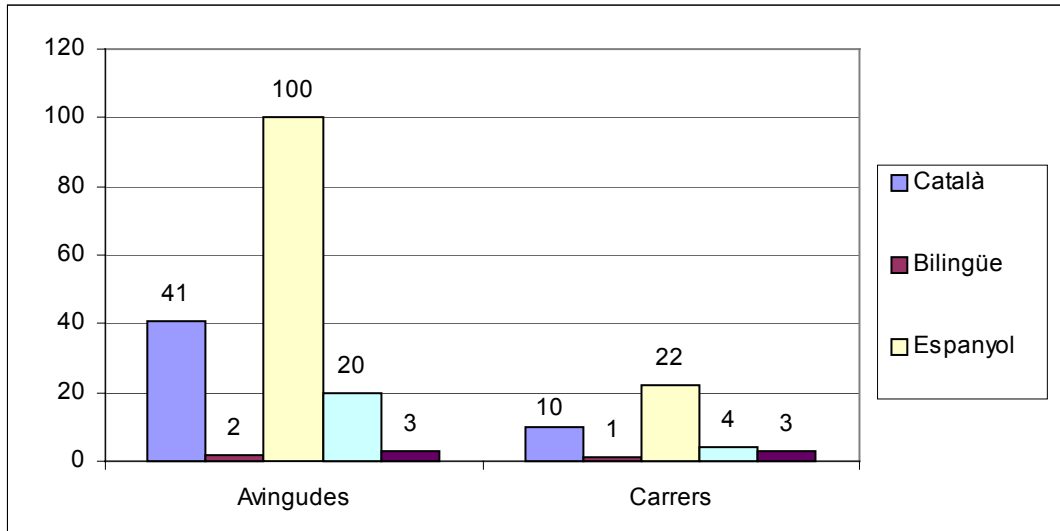
El resultat de les opcions bilingüe i ambivalent són representatius d'una quantitat de rètols similars a les dues zones i, en el cas d'altres o sense contingut lingüístic té més significat respecte del conjunt de la zona Carrers.

- *Català*  
Valors més alts a: Carrers  
  
Valors més baixos a: Avingudes
- *Castellà*  
Valors més alts a: Avingudes  
  
Valors més baixos a: Carrers
- *Altres o sense contingut lingüístic*  
Valors més alts a: Carrers  
  
Valors més baixos a Avingudes

*Taula de nombre d'establiments i ús lingüístic en el rètol principal per zones d'ubicació*

	Català	Bilingüe	Castellà	Ambivalent	Altres / SCL	<b>TOTAL</b>
Avingudes	41	2	100	20	3	<b>166</b>
Carrers	10	1	22	4	3	<b>40</b>
<b>TOTAL</b>	<b>51</b>	<b>3</b>	<b>122</b>	<b>24</b>	<b>6</b>	<b>206</b>

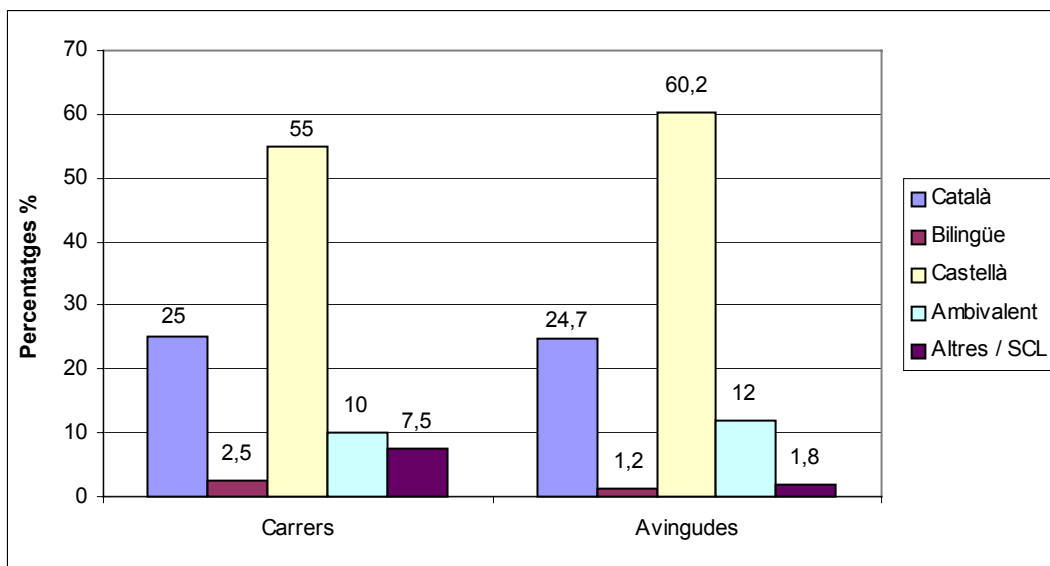
Gràfic d'establiments i ús lingüístic en el rètol principal per zones d'ubicació



Taula de percentatges d'establiments i ús lingüístic en el rètol principal per zones d'ubicació

	Català	Bilingüe	Castellà	Ambivalent	Altres / SCL
Carrers	25	2,5	55	10	7,5
Avingudes	24,7	1,2	60,2	12	1,8
<b>TOTAL</b>	<b>24,8</b>	<b>1,5</b>	<b>59,2</b>	<b>11,7</b>	<b>2,9</b>

Gràfic de percentatges d'establiments i ús lingüístic en el rètol principal per zones d'ubicació



## 5.2 Presència del català en el rètol principal per zones d'ubicació

Les zones definides tenen com a diferència el fet de trobar-se en les vies principals o en les accessòries. Tota la població és de creació única als anys seixanta i els seus habitants provenen d'altres contrades, és a dir, el concepte de població autòctona no és aplicable al municipi.

La suma de rètols en català, bilingües i ambivalents perfila la imatge següent:

*Superior al 60 %*

Avingudes, amb el 63 %

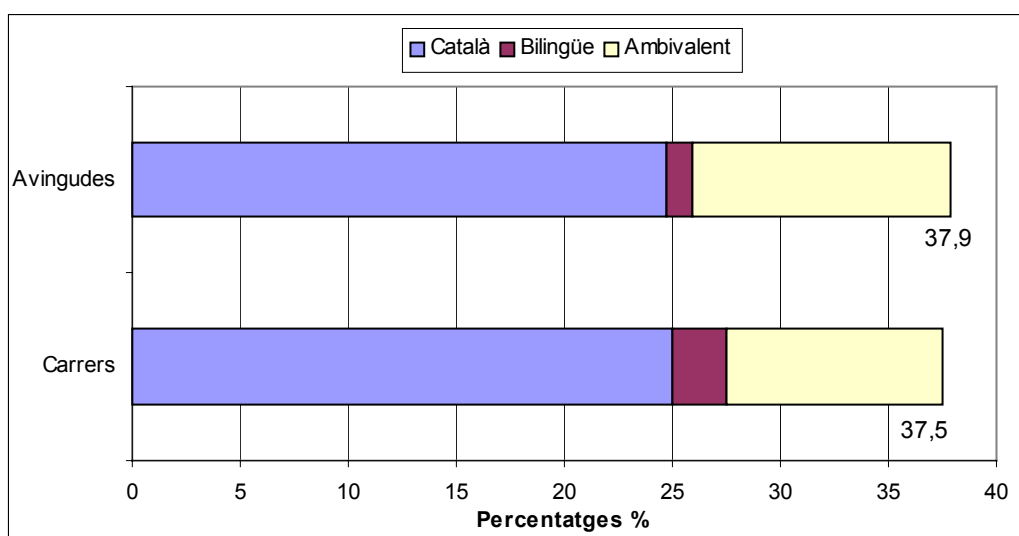
*Inferior al 59,9 %*

Carrers, amb el 15 %

*Taula de percentatge de presència de català en el rètol principal per zones d'ubicació*

	Català	Bilingüe	Ambivalent	TOTAL
Carrers	25	2,5	10	<b>37,5</b>
Avingudes	24,7	1,2	12	<b>37,9</b>

*Gràfic de percentatge de presència de català en el rètol principal per zones d'ubicació*



### 5.3. Usos lingüístics en la retolació informativa exterior per zones d'ubicació

Establim tres paràmetres per al concepte d'usos lingüístics en la retolació informativa exterior per zones: català, bilingüe i castellà. No hi ha cap opció que es pugui catalogar d'ambivalent. Cal aclarir que és el valor més alt o més baix de la zona en concret, però no estableix cap referència amb la resta d'opcions lingüístiques.

- *Català: Valors inferiors al 15,8 %*
- *Bilingüe: Valors inferiors al 12,5 %*
- *Castellà: Valors superiors al 71,8 %*

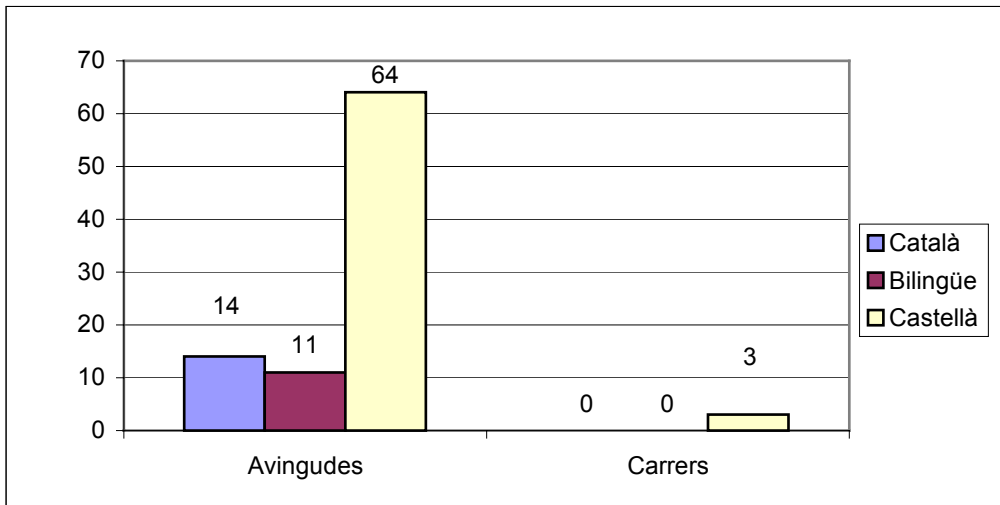
La suma de rètols en català i bilingüe perfila la imatge següent:

- Avingudes, amb el 34,8 % és la zona amb major presència de retolació interna en català i disminueix un 28,2 % respecte de la presència del català en el rètol principal.
- Carrers, tota la retolació informativa exterior és en castellà, per tant, el català retrocedeix el 15 %.

*Taula de nombre d'establiments i ús lingüístic en la retolació informativa exterior per zones d'ubicació*

	Català	Bilingüe	Castellà	<b>TOTAL</b>
Avingudes	14	11	64	<b>89</b>
Carrers	0	0	3	<b>3</b>
<b>TOTAL</b>	<b>14</b>	<b>11</b>	<b>67</b>	<b>92</b>

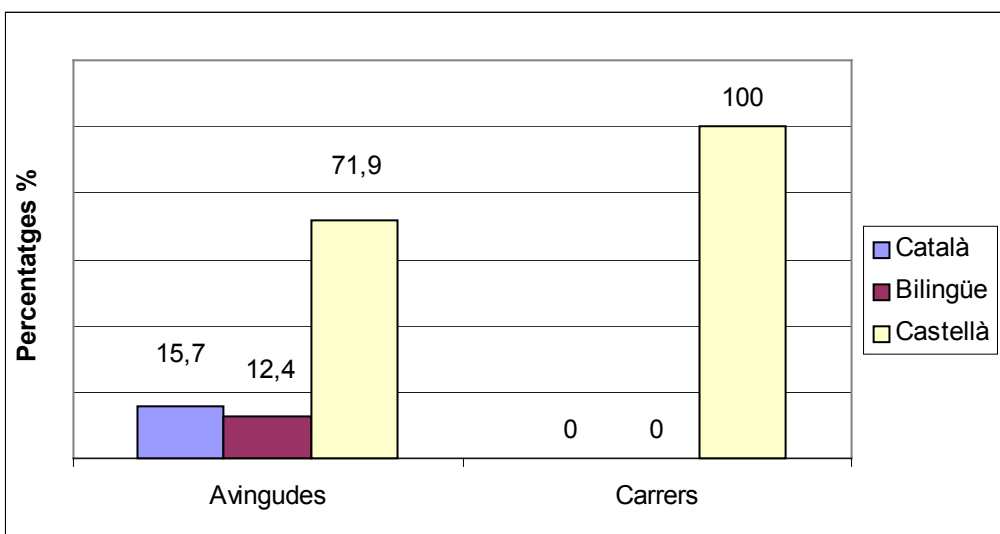
Gràfic de nombre d'establiments i ús lingüístic en la retolació informativa exterior per zones d'ubicació



Taula de percentatges d'establiments i ús lingüístic en la retolació informativa per zones d'ubicació

	Català	Bilingüe	Castellà
Avingudes	15,7	12,4	71,9
Carrers	0	0	100
<b>TOTAL</b>	<b>15,2</b>	<b>12</b>	<b>72,8</b>

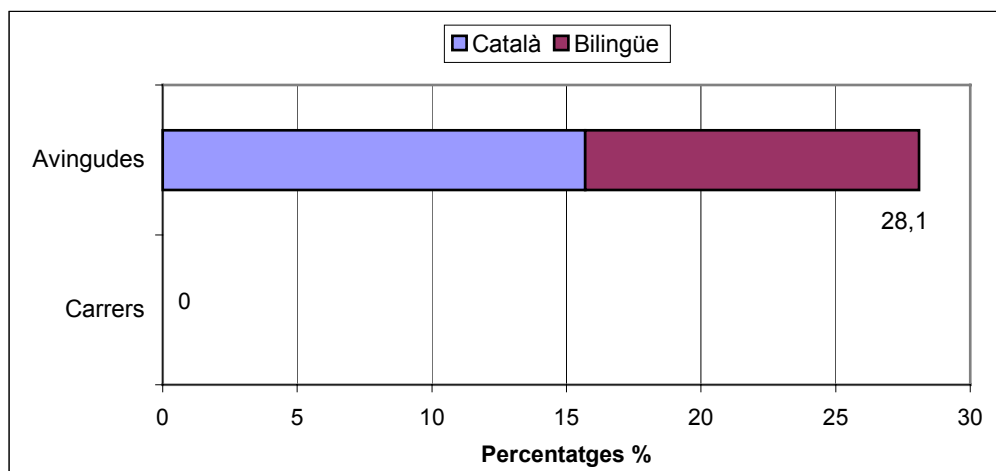
Gràfic de percentatges d'establiments i ús lingüístic en la retolació informativa per zones d'ubicació



*Taula de percentatge de presència de català en la retolació informativa exterior per zones d'ubicació*

	Català	Bilingüe	TOTAL
Avingudes	15,7	12,4	<b>28,1</b>
Carrers	0	0	<b>0</b>

*Gràfic de percentatges de presència de català en la retolació informativa exterior per zones d'ubicació*



## 6. Activitats, sectors i usos lingüístics

### 6.1. Usos lingüístics en el rètol principal per activitats

Hem ordenat la taula en ordre descendent en la proporció d'ús dels rètols en català per activitats.

Destaquem els valors més alts i més baixos de les opcions lingüístiques que per sí soles aporten dades més representatives de l'ús lingüístic en el rètol principal per activitats; és a dir, els valors més alts quan són superiors o iguals al 50 % i els més baixos quan expressin percentatges inferiors al 20 %. Descartem, doncs, les opcions que s'hagin comentat anteriorment i el cas d'altres o sense contingut lingüístic.

- *Català*  
Valors més alts: Subministraments, Bancs i caixes, Ferreteria i pintura i Animals i plantes  
  
Valors més baixos: Hostaleria i restauració i Confecció, teixit
- *Bilingüe*  
Valors més alts: No n'hi ha cap  
  
Valors més baixos: Confecció i teixit
- *Castellà*  
Valors més alts: Construcció, immobiliàries, Educació, Relotgeries i joieries, Electrodomèstics i informàtica, Confecció i teixit, Loteries de l'Estat, Oci, Alimentació, Papereria, Serveis a la persona, Animals i plantes, Associacions i partits polítics i Empreses de serveis  
  
Valors més baixos: No n'hi ha cap
- *Ambivalent*  
Valors més alts: Farmàcies i òptiques, Hostaleria i restauració, Empreses de serveis i Perfumeria  
  
Valors més baixos: Electrodomèstics i informàtica, Confecció i teixit, Serveis a la persona i Alimentació
- *Altres o sense contingut lingüístic*  
Valors més alts: Altres  
  
Valors més baixos: Papereria, Hostaleria i restauració i Alimentació

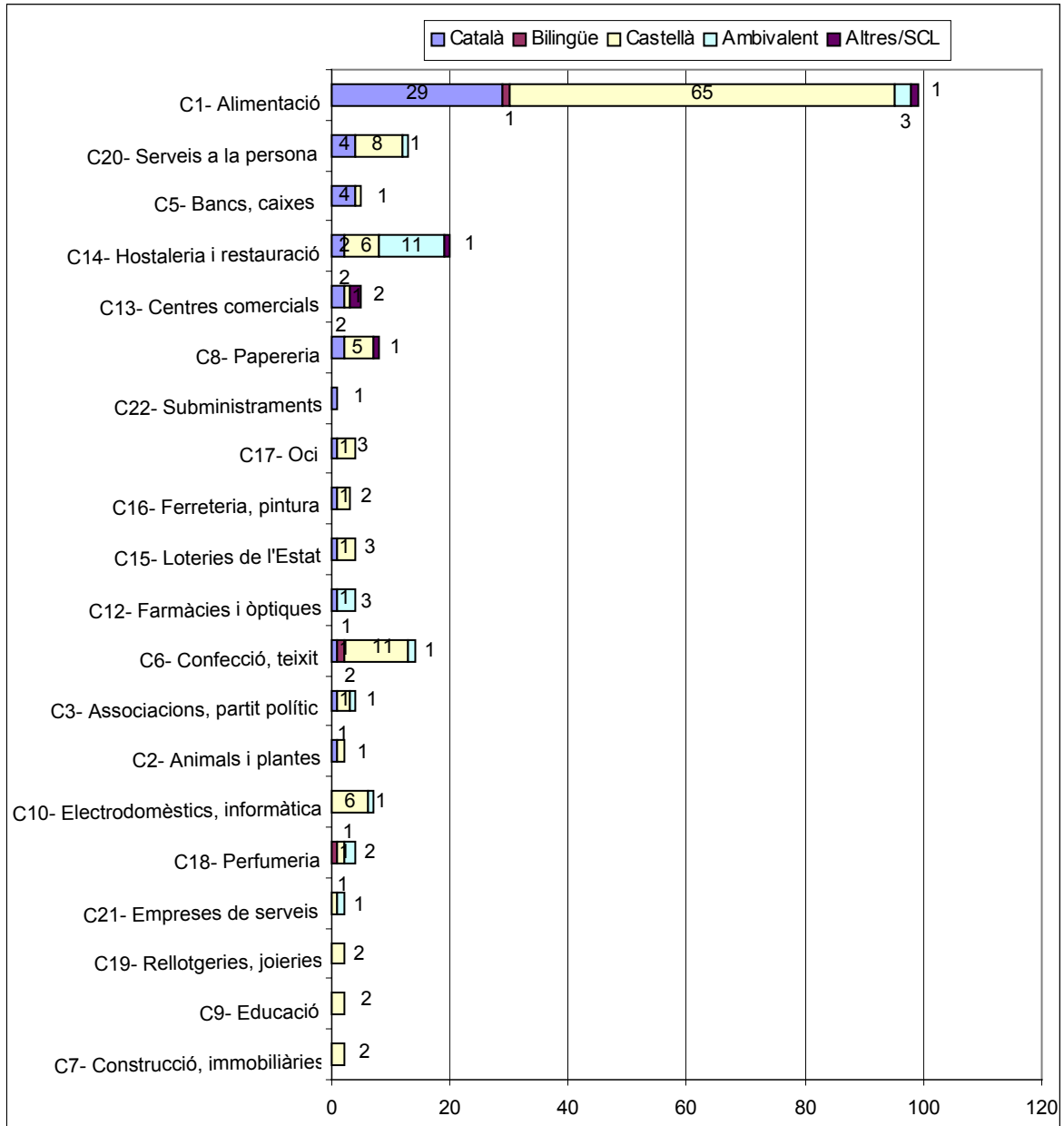
Incloem la taula per nombre d'establiments perquè en alguns casos caldrà valorar els percentatges amb força relativitat: un percentatge elevat pot representar un únic element observat.

*Taula de nombre d'establiments i d'usos lingüístics en el rètol principal per activitats*

	Català	Bilingüe	Castellà	Ambivalent	Altres/SCL	TOTAL
C1- Alimentació	29	1	65	3	1	<b>99</b>
C5- Bancs, caixes	4	0	1	0	0	<b>5</b>
C20- Serveis a la persona	4	0	8	1	0	<b>13</b>
C8- Papereria	2	0	5	0	1	<b>8</b>
C13- Centres comercials	2	0	1	0	2	<b>5</b>
C14- Hostaleria i restauració	2	0	6	11	1	<b>20</b>
C2- Animals i plantes	1	0	1	0	0	<b>2</b>
C3- Associacions, partit polític	1	0	2	1	0	<b>4</b>
C6- Confecció, teixit	1	1	11	1	0	<b>14</b>
C12- Farmàcies i òptiques	1	0	0	3	0	<b>4</b>
C15- Loteries de l'Estat	1	0	3	0	0	<b>4</b>
C16- Ferreteria, pintura	1	0	2	0	0	<b>3</b>
C17- Oci	1	0	3	0	0	<b>4</b>
C22- Subministraments	1	0	0	0	0	<b>1</b>
C18- Perfumeria	0	1	1	2	0	<b>4</b>
C21- Empreses de serveis	0	0	1	1	0	<b>2</b>
C10- Electrodomèstics, informàtica	0	0	6	1	0	<b>7</b>
C7- Construcció, immobiliàries	0	0	2	0	0	<b>2</b>
C9- Educació	0	0	2	0	0	<b>2</b>
C19- Rellotgeries, joieries	0	0	2	0	0	<b>2</b>
C28- Altres	0	0	0	0	1	<b>1</b>
<b>TOTAL</b>	<b>51</b>	<b>3</b>	<b>122</b>	<b>24</b>	<b>6</b>	<b>206</b>



Gràfic de nombre d'establiments d'usos lingüístics en el rètol principal per activitats



## 6.2 Usos lingüístics en el rètol principal per sectors

En els resultats de l'observació dels usos lingüístics en el rètol principal per sectors, trobarem, ordenades de més a menys, les dades més representatives que aporten una imatge de la tendència d'ús lingüístic; és a dir, els valors més alts quan són superiors o iguals al 40 % i els més baixos quan expressin percentatges inferiors al 15 %.

Descartem, doncs, les opcions que s'hagin comentat anteriorment i el cas de ls rètols bilingües i d'altres o sense contingut lingüístic per l'escassa incidència en els sectors.

- *Català*

Valors més alts: Grans superfícies i Gestió i finances

Valors més baixos: Restauració i Tèxtil i complements

- *Castellà*

Valors més alts: Tèxtil i complements, Equipament de la llar, Lleure i formació, Alimentació, Gestió i finances i Salut i estètica

Valors més baixos: No n'hi ha cap per sota del 15 %

- *Ambivalent*

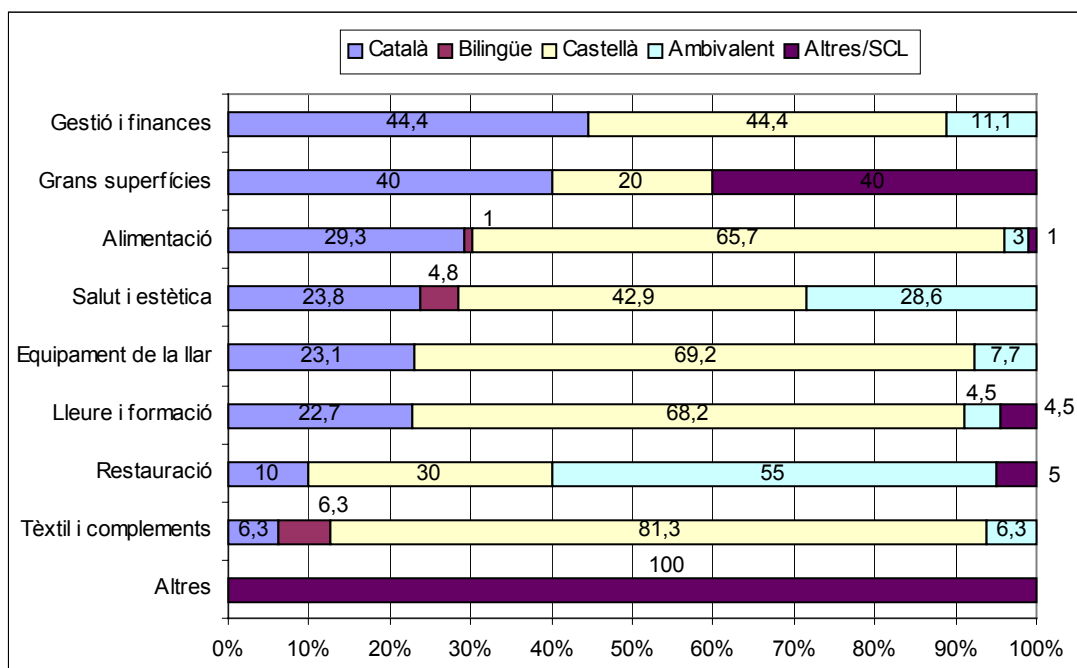
Valors més alts: Restauració

Valors més baixos: Gestió i finances, Equipament de la llar, Tèxtil i complements, Lleure i formació i Alimentació

*Taula de percentatges d'usos lingüístics en el rètol principal per sectors*

	Català	Bilingüe	Castellà	Ambivalent	Altres/SCL
Gestió i finances	44,4	0	44,4	11,1	0
Grans superfícies	40	0	20	0	40
Alimentació	29,3	1	65,7	3	1
Salut i estètica	23,8	4,8	42,9	28,6	0
Equipament de la llar	23,1	0	69,2	7,7	0
Lleure i formació	22,7	0	68,2	4,5	4,5
Restauració	10	0	30	55	5
Tèxtil i complements	6,3	6,3	81,3	6,3	0
Altres	0	0	0	0	1
<b>TOTAL</b>	<b>24,8</b>	<b>1,5</b>	<b>59,2</b>	<b>11,7</b>	<b>2,9</b>

Gràfic de percentatges d'usos lingüístics en el rètol principal per sectors



### 6.3. Presència del català en el rètol principal per activitats

En l'apartat 6.1 queden reflectits els usos lingüístics, però entenem que la presència del català en el rètol principal per activitats és la suma dels paràmetres català, bilingüe i ambivalent. Per tant, ens resultarà més il·lustratiu a l'hora de relacionar les activitats i la presència del català l'observació per mitjà dels gràfics de nombre d'establiments i el de percentatges. Així, si comparem que C22-Subministraments representa una presència del català del 100 %, el gràfic de nombre d'establiments aclareix l'escassa incidència d'aquesta activitat. Amb tot, estaquem les activitats amb valors més alts, iguals o superiors al 50 %, determinen un bloc intermedi i situem el més baix quan sigui inferior al 25 %. Així mateix, denominem com a valor 0 els casos en què no hi hagi cap activitat amb presència de català en el rètol principal.

Presència del català:

*Igual o superior al 50 %*

Subministraments, Farmàcies i òptiques, Banc i caixes, Perfumeria, Ferrreteria i pintura, Hostaleria i restauració, Animals i plantes, Associacions i partits polítics i Empreses de serveis

*Entre el 25 % i el 49,9 %*

Centres comercials, Serveis a la persona, Alimentació, Loteries de l'Estat, Papereria i Oci

*Inferior al 25 %*

Confecció i teixit i Electrodomèstics i informàtica

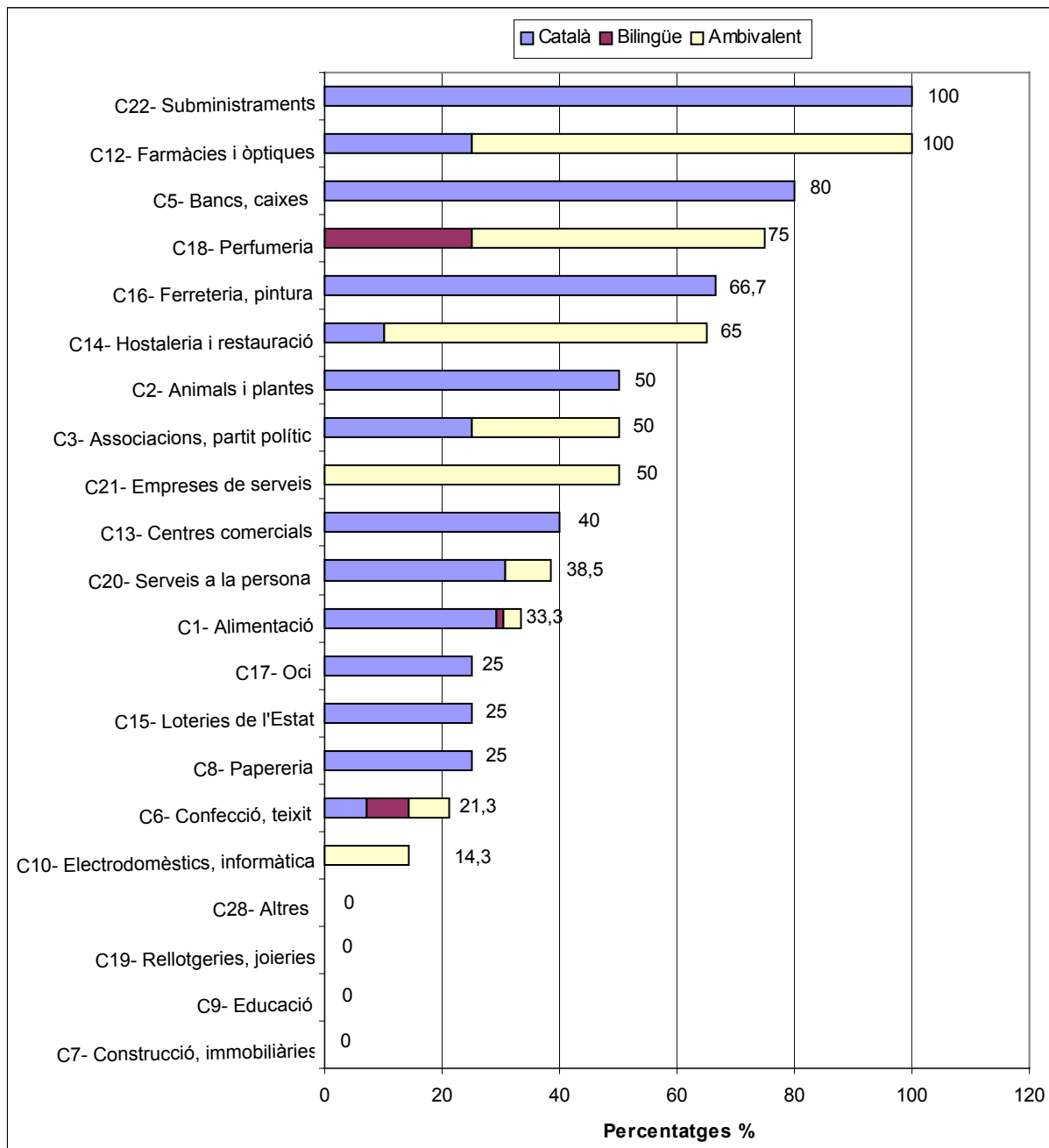
*Valor 0*

Construcció, immobiliàries, Educació, Rellotgeries i joieries i Altres

*Taula de percentatges de presència del català en el rètol principal per activitats*

	Català	Bilingüe	Ambivalent	TOTAL
C22- Subministraments	100	0	0	<b>100</b>
C12- Farmàcies i òptiques	25	0	75	<b>100</b>
C5- Bancs, caixes	80	0	0	<b>80</b>
C18- Perfumeria	0	25	50	<b>75</b>
C16- Ferreteria, pintura	66,7	0	0	<b>66,7</b>
C14- Hostaleria i restauració	10	0	55	<b>65</b>
C2- Animals i plantes	50	0	0	<b>50</b>
C3- Associacions, partit polític	25	0	25	<b>50</b>
C21- Empreses de serveis	0	0	50	<b>50</b>
C13- Centres comercials	40	0	0	<b>40</b>
C20- Serveis a la persona	30,8	0	7,7	<b>38,5</b>
C1- Alimentació	29,3	1	3	<b>33,3</b>
C8- Papereria	25	0	0	<b>25</b>
C15- Loteries de l'Estat	25	0	0	<b>25</b>
C17- Oci	25	0	0	<b>25</b>
C6- Confecció, teixit	7,1	7,1	7,1	<b>21,3</b>
C10- Electrodomèstics, informàtica	0	0	14	<b>14,3</b>
C7- Construcció, immobiliàries	0	0	0	<b>0</b>
C9- Educació	0	0	0	<b>0</b>
C19- Rellotgeries, joieries	0	0	0	<b>0</b>
C28- Altres	0	0	0	<b>0</b>

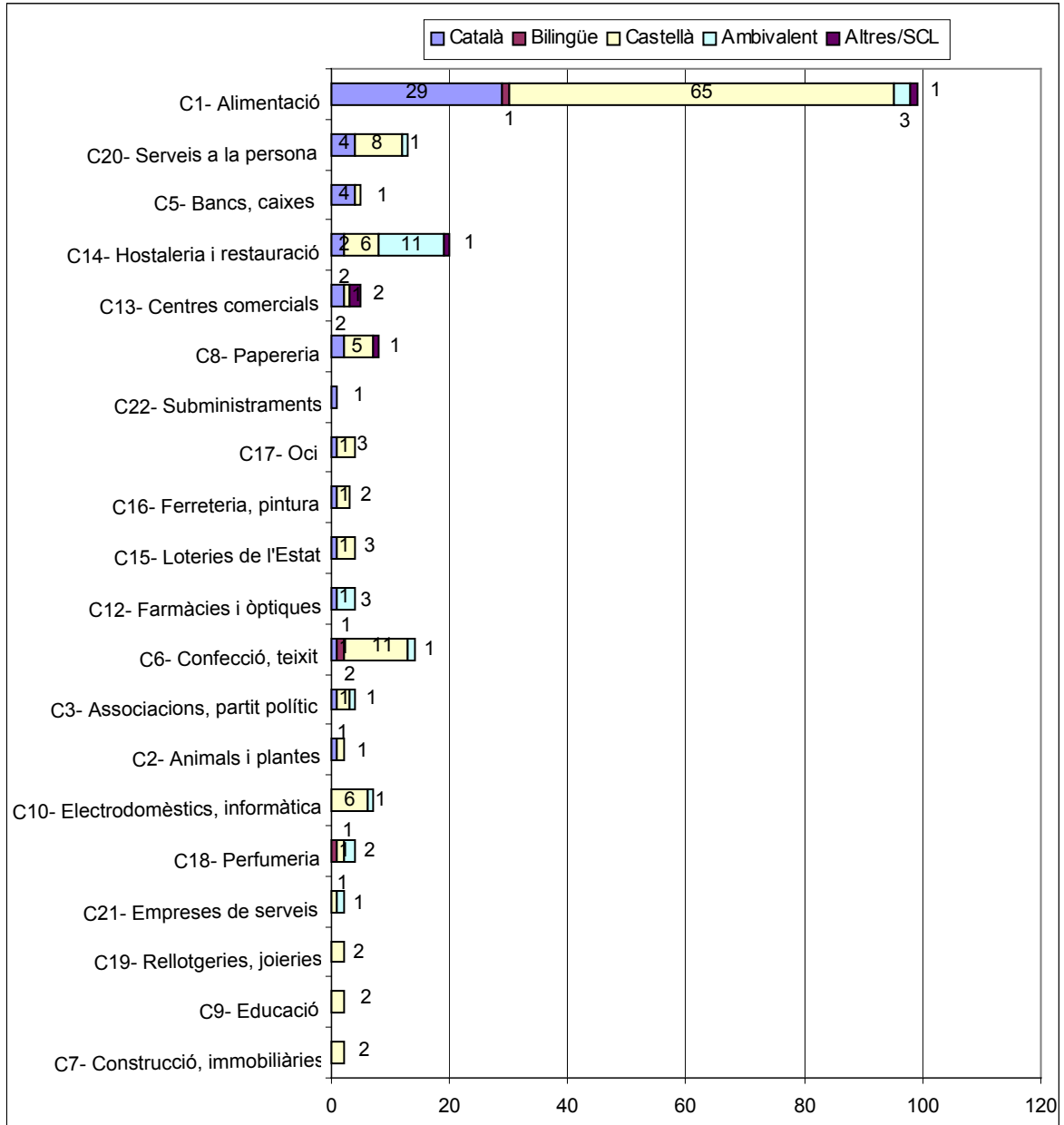
Gràfic de percentatges de presència del català en el rètol principal per activitats



*Taula de nombre d'establiments amb presència del català en el rètol principal per activitats*

	Català	Bilingüe	Castellà	Ambivalent	Altres/SCL	TOTAL
C1- Alimentació	29	1	65	3	1	<b>99</b>
C20- Serveis a la persona	4	0	8	1	0	<b>13</b>
C5- Bancs, caixes	4	0	1	0	0	<b>5</b>
C14- Hostaleria i restauració	2	0	6	11	1	<b>20</b>
C8- Papereria	2	0	5	0	1	<b>8</b>
C13- Centres comercials	2	0	1	0	2	<b>5</b>
C6- Confecció, teixit	1	1	11	1	0	<b>14</b>
C3- Associacions, partit polític	1	0	2	1	0	<b>4</b>
C12- Farmàcies i òptiques	1	0	0	3	0	<b>4</b>
C15- Loteries de l'Estat	1	0	3	0	0	<b>4</b>
C17- Oci	1	0	3	0	0	<b>4</b>
C16- Ferreteria, pintura	1	0	2	0	0	<b>3</b>
C2- Animals i plantes	1	0	1	0	0	<b>2</b>
C22- Subministraments	1	0	0	0	0	<b>1</b>
C10- Electrodomèstics, informàtica	0	0	6	1	0	<b>7</b>
C18- Perfumeria	0	1	1	2	0	<b>4</b>
C21- Empreses de serveis	0	0	1	1	0	<b>2</b>
C7- Construcció, immobiliàries	0	0	2	0	0	<b>2</b>
C9- Educació	0	0	2	0	0	<b>2</b>
C19- Rellotgeries, joieries	0	0	2	0	0	<b>2</b>
C28- Altres	0	0	0	0	1	<b>1</b>
<b>TOTAL</b>	<b>51</b>	<b>3</b>	<b>122</b>	<b>24</b>	<b>6</b>	<b>206</b>

Gràfic de nombre d'establiments amb presència del català en el rètol principal per activitats



#### 6.4. Presència del català en el rètol principal per sectors

Establim els criteris de presència del català en el rètol principal per sectors a partir del conjunt català, bilingüe i ambivalent. La fracció en tres parts ens permet de classificar per ordre de més a menys els sectors i l'observació del gràfic en quina mesura es dona cadascuna de les opcions. Així mateix, denominem com a valor 0 els casos en què no hi hagi cap sector amb presència de català en el rètol principal.

Presència del català :

*Igual o superior al 50 %*

Restauració, Salut i estètica i Gestió i finances

*Entre el 25 % i el 49,9 %*

Grans superfícies, Alimentació, Equipament de la llar i Lleure i formació

*Inferior al 25 %*

Tèxtil i complements

*Valor 0*

Altres

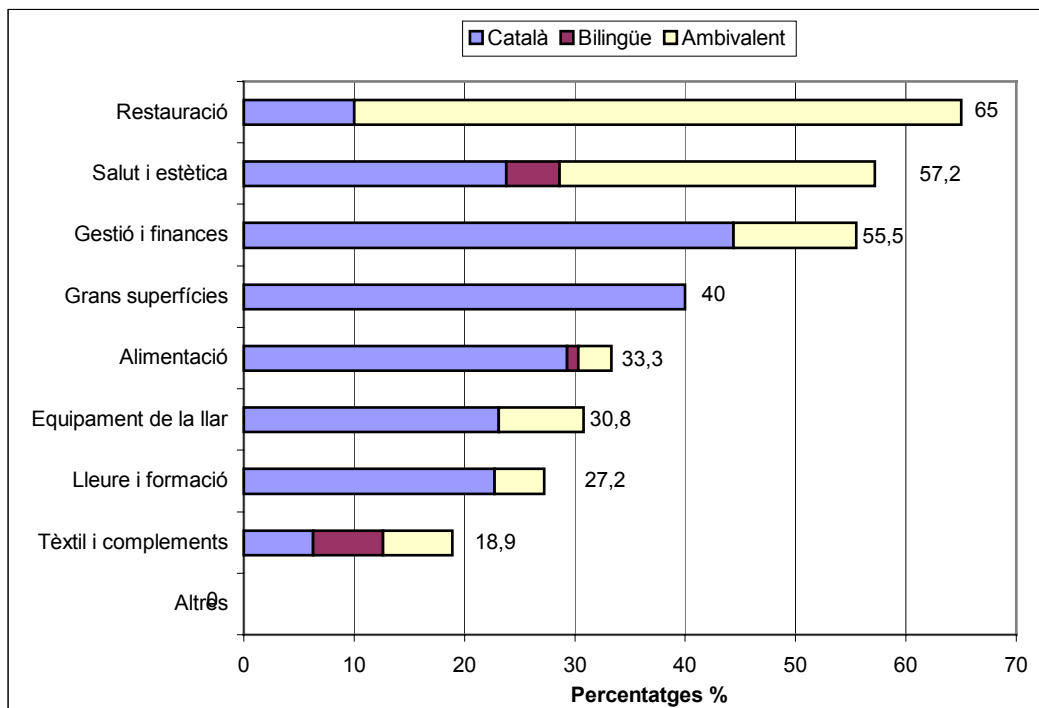
Una anàlisi més detinguda a partir de la taula de quantitat i de percentatge per sectors ens donarà una imatge més detallada dels usos lingüístics

*Taula de percentatges de presència del català en el rètol principal per sectors*

	Català	Bilingüe	Ambivalent	TOTAL
Restauració	10	0	55	<b>65,0</b>
Salut i estètica	23,8	4,8	28,6	<b>57,2</b>
Gestió i finances	44,4	0	11,1	<b>55,5</b>
Grans superfícies	40	0	0	<b>40,0</b>
Alimentació	29,3	1	3	<b>33,3</b>
Equipament de la llar	23,1	0	7,7	<b>30,8</b>
Lleure i formació	22,7	0	4,5	<b>27,2</b>
Tèxtil i complements	6,3	6,3	6,3	<b>18,9</b>
Altres	0	0	0	<b>0,0</b>



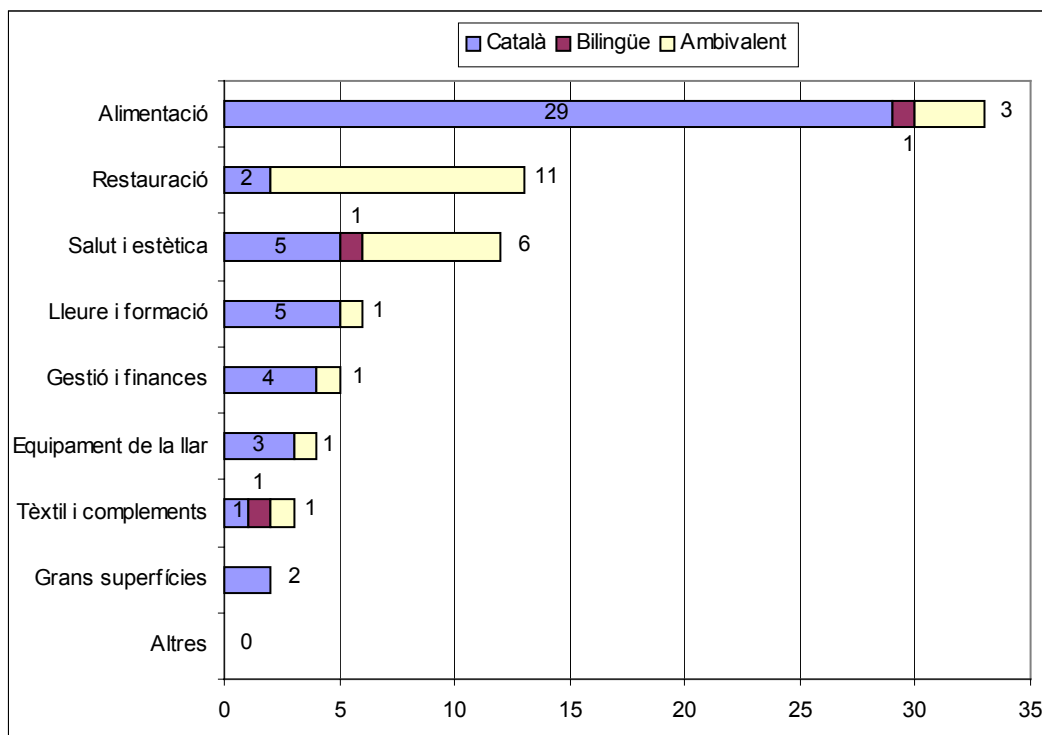
Gràfic de percentatges de presència del català en el rètol principal per sectors



Taula de nombre d'establiments amb presència del català en el rètol principal per sectors

	Català	Bilingüe	Ambivalent	TOTAL
Alimentació	29	1	3	<b>33</b>
Restauració	2	0	11	<b>13</b>
Salut i estètica	5	1	6	<b>12</b>
Lleure i formació	5	0	1	<b>6</b>
Gestió i finances	4	0	1	<b>5</b>
Equipament de la llar	3	0	1	<b>4</b>
Tèxtil i complements	1	1	1	<b>3</b>
Grans superfícies	2	0	0	<b>2</b>
Altres	0	0	0	<b>0</b>

Gràfic de nombre d'establiments amb presència del català en el rètol principal per sectors



## 6.5. Usos lingüístics en la retolació informativa exterior per activitats

Del total d'establiments observats (206), n'hi ha que no tenen retolació informativa exterior. El criteri comparatiu d'usos lingüístics s'estableix sobre els 92 que formen el conjunt que en tenen. En la retolació informativa, no hi casos d'ambivalència ni d'altres o sense contingut lingüístic perquè presenten clarament l'ús que es fa de la llengua.

Destaquem els valors més alts i més baixos de les opcions lingüístiques que per sí soles aporten dades més representatives de l'ús lingüístic en el rètol informatiu exterior per activitats; és a dir, els valors més alts quan són igual o superiors al 50 % i els més baixos quan expressin percentatges inferiors al 15 %. Descartem, doncs, les opcions que s'hagin comentat anteriorment i el cas d'altres o sense contingut lingüístic.

- **Català**

Valors més alts: Farmàcies i òptiques, Loteries de l'Estat, Bancs i caixes i Empreses de serveis

Valors més baixos: Alimentació

▪ *Bilingüe*

Valors més alts: Empreses de serveis, Centres comercials i Serveis a la persona

Valors més baixos: Confecció i teixit i Alimentació

▪ *Castellà*

Valors més alts: Animals i plantes, Electrodomèstics i informàtica, Rellotgeries i joieries, Confecció i teixit, Alimentació, Hostaleria i restauració, Bancs i caixes, Centres comercials i Serveis a la persona

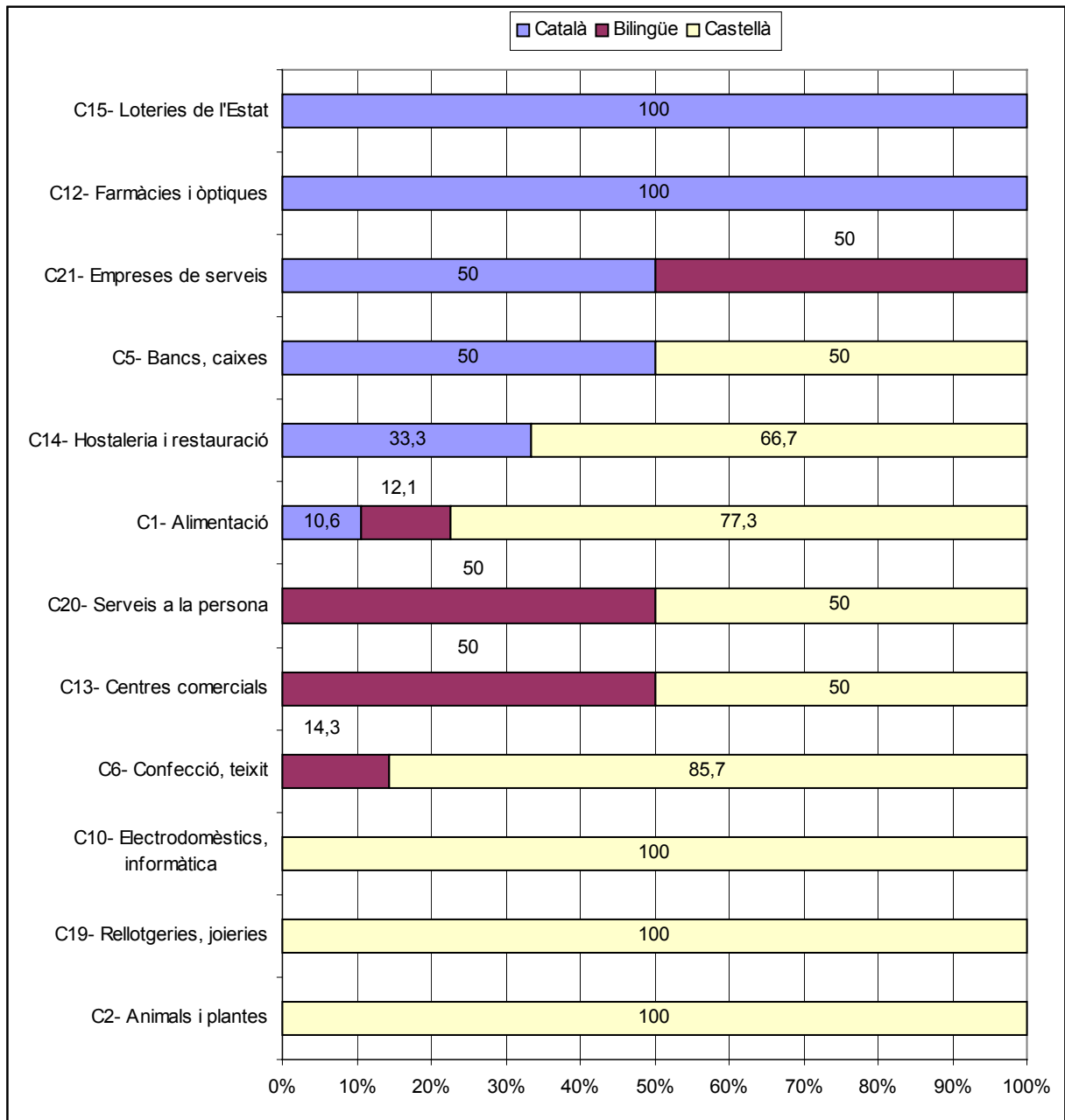
Valors més baixos: no n'hi ha cap

Una anàlisi més detinguda a partir dels quadres de quantitat i percentatge per sectors ens donarà una imatge dels usos lingüístics.

*Taula de percentatges d'usos lingüístics en la retolació informativa exterior per activitats*

	Català	Bilingüe	Castellà
C12- Farmàcies i òptiques	100	0	0
C15- Loteries de l'Estat	100	0	0
C21- Empreses de serveis	50	50	0
C5 – Bancs, caixes	50	0	50
C14- Hostaleria i restauració	33,3	0	66,7
C1- Alimentació	10,6	12,1	77,3
C13- Centres comercials	0	50	50
C20- Serveis a la persona	0	50	50
C6- Confecció, teixit	0	14,3	85,7
C10- Electrodomèstics, informàtica	0	0	100
C19- Rellotgeries, joieries	0	0	100
C2- Animals i plantes	0	0	100
<b>TOTAL</b>	<b>15,2</b>	<b>12</b>	<b>72,8</b>

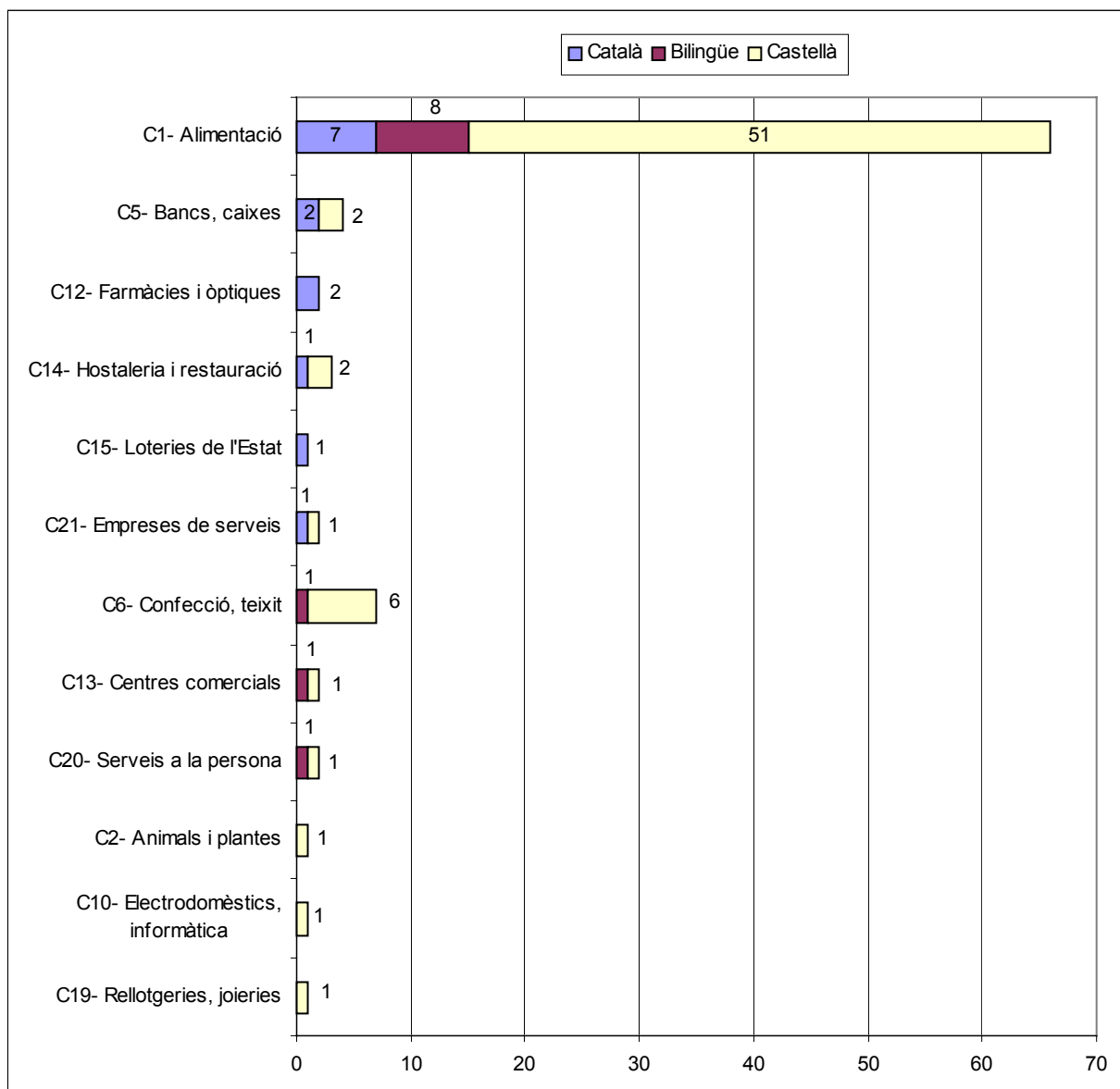
Gràfic de percentatges d'usos lingüístics en la retolació informativa exterior per activitats



Taula de nombre d'establiments i d'usos lingüístics en la retolació informativa exterior per activitats

	Català	Bilingüe	Castellà	TOTAL
C1- Alimentació	7	8	51	<b>66</b>
C5- Bancs, caixes	2	0	2	<b>4</b>
C12- Farmàcies i òptiques	2	0	0	<b>2</b>
C14- Hostaleria i restauració	1	0	2	<b>3</b>
C15- Loteries de l'Estat	1	0	0	<b>1</b>
C21- Empreses de serveis	1	0	1	<b>2</b>
C6- Confecció, teixit	0	1	6	<b>7</b>
C13- Centres comercials	0	1	1	<b>2</b>
C20- Serveis a la persona	0	1	1	<b>2</b>
C2- Animals i plantes	0	0	1	<b>1</b>
C10- Electrodomèstics, informàtica	0	0	1	<b>1</b>
C19- Rellotgeries, joieries	0	0	1	<b>1</b>
<b>TOTAL</b>	<b>14</b>	<b>11</b>	<b>67</b>	<b>92</b>

Gràfic de nombre d'establiments i d'usos lingüístics en la retolació informativa exterior per activitats



## 6.6. Usos lingüístics en la retolació informativa exterior per sectors

En els resultats de l'observació dels usos lingüístics en el rètol informatiu exterior per sectors, trobarem, ordenades de més a menys, les dades més representatives que aporten una imatge de la tendència d'ús lingüístic; és a dir, els valors més alts quan són superiors o iguals al 50 % i els més baixos quan expressin percentatges inferiors al 15 %. Com hem comentat a 6.5. no hi ha casos d'ambivalència ni d'altres o sense contingut lingüístic perquè presenten clarament l'us que es fa de la llengua.

- *Català*

Valors més alts: Salut i estètica i Gestió i finances

Valors més baixos: Alimentació

- *Bilingüe*

Valors més alts: Grans superfícies

Valors més baixos: Alimentació i Tèxtil i complements

- *Castellà*

Valors més alts: Equipament de la llar, Tèxtil i complements, Alimentació, Restauració, Gestió i finances i Grans superfícies

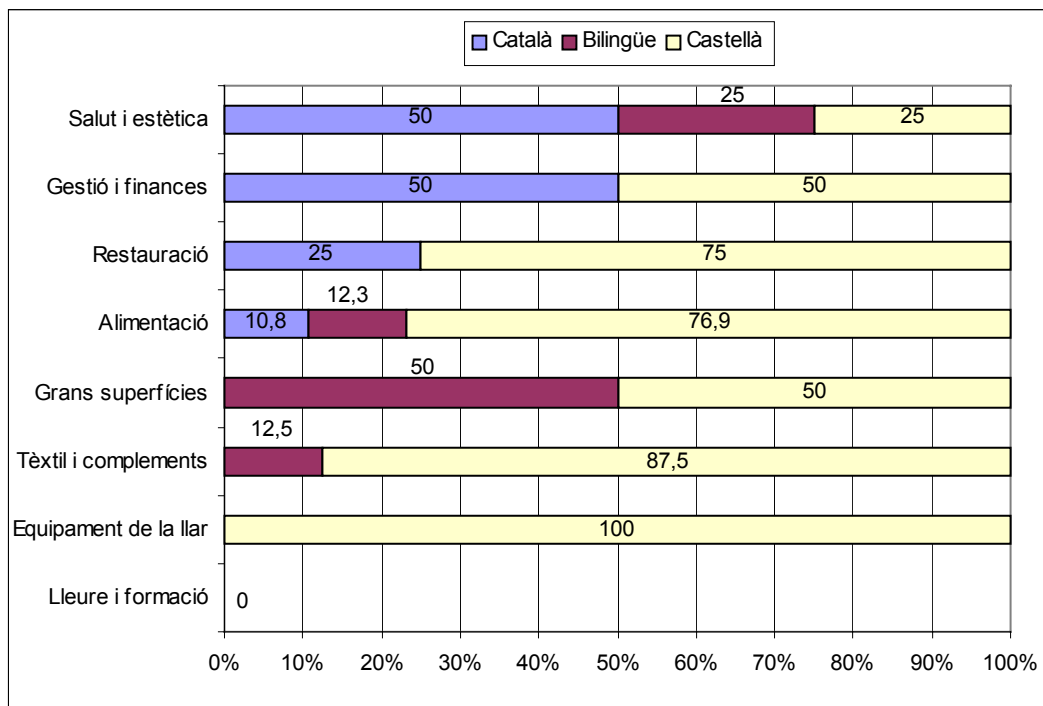
Valors més baixos: No n'hi ha cap

Una anàlisi més detinguda a partir de la taula de quantitat i percentatge ens facilitarà la informació detallada.

*Taula de percentatges d'usos lingüístics en la retolació informativa exterior per sectors*

	Català	Bilingüe	Castellà
Salut i estètica	50	25	25
Gestió i finances	50	0	50
Restauració	25	0	75
Alimentació	10,8	12,3	76,9
Grans superfícies	0	50	50
Tèxtil i complements	0	12,5	87,5
Equipament de la llar	0	0	100
Lleure i formació	0	0	0
<b>TOTAL</b>	<b>15,2</b>	<b>12</b>	<b>72,8</b>

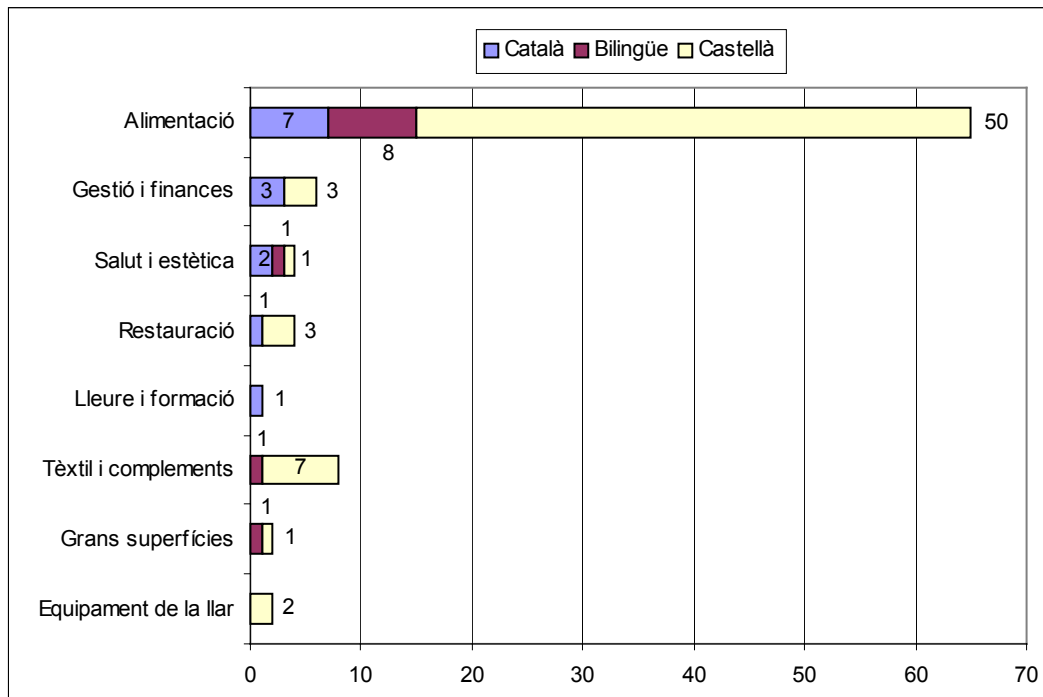
Gràfic de percentatges d'usos lingüístics en la retolació informativa exterior per sectors



Taula de nombre d'establiments i d'usos lingüístics en la retolació informativa exterior per sectors

	Català	Bilingüe	Castellà	TOTAL
Alimentació	7	8	50	<b>65</b>
Gestió i finances	3	0	3	<b>6</b>
Salut i estètica	2	1	1	<b>4</b>
Restauració	1	0	3	<b>4</b>
Lleure i formació	1	0	0	<b>1</b>
Tèxtil i complements	0	1	7	<b>8</b>
Grans superfícies	0	1	1	<b>2</b>
Equipament de la llar	0	0	2	<b>2</b>
<b>TOTAL</b>	<b>14</b>	<b>11</b>	<b>67</b>	<b>92</b>

Gràfic de nombre d'establiments i d'usos lingüístics en la retolació informativa exterior per sectors





## 6.7. Presència del català en la retolació informativa exterior per activitats

En aquest apartat es presenten les dades de presència del català en la retolació informativa exterior per activitats, considerant com a tal la suma dels paràmetres català i bilingüe. Destaquem les activitats amb valors més alts, iguals o superiors al 50 %, determinen un bloc intermedi i situem el més baix quan sigui inferior al 25 %. Així mateix, denominem com a valor 0 els casos en què no hi hagi cap activitat amb presència de català en la retolació informativa exterior.

El detall de la incidència de cadascun, el podem observar al gràfic.

Presència del català:

*Igual o superior al 50 %*

Empreses de serveis, Farmàcies i òptiques, Loteries de l'Estat, Bancs i caixes, Centres comercials i Serveis a la persona

*Entre el 25 % i el 49,9 %*

Hostaleria i restauració

*Inferior al 25 %*

Alimentació i Confecció i teixit

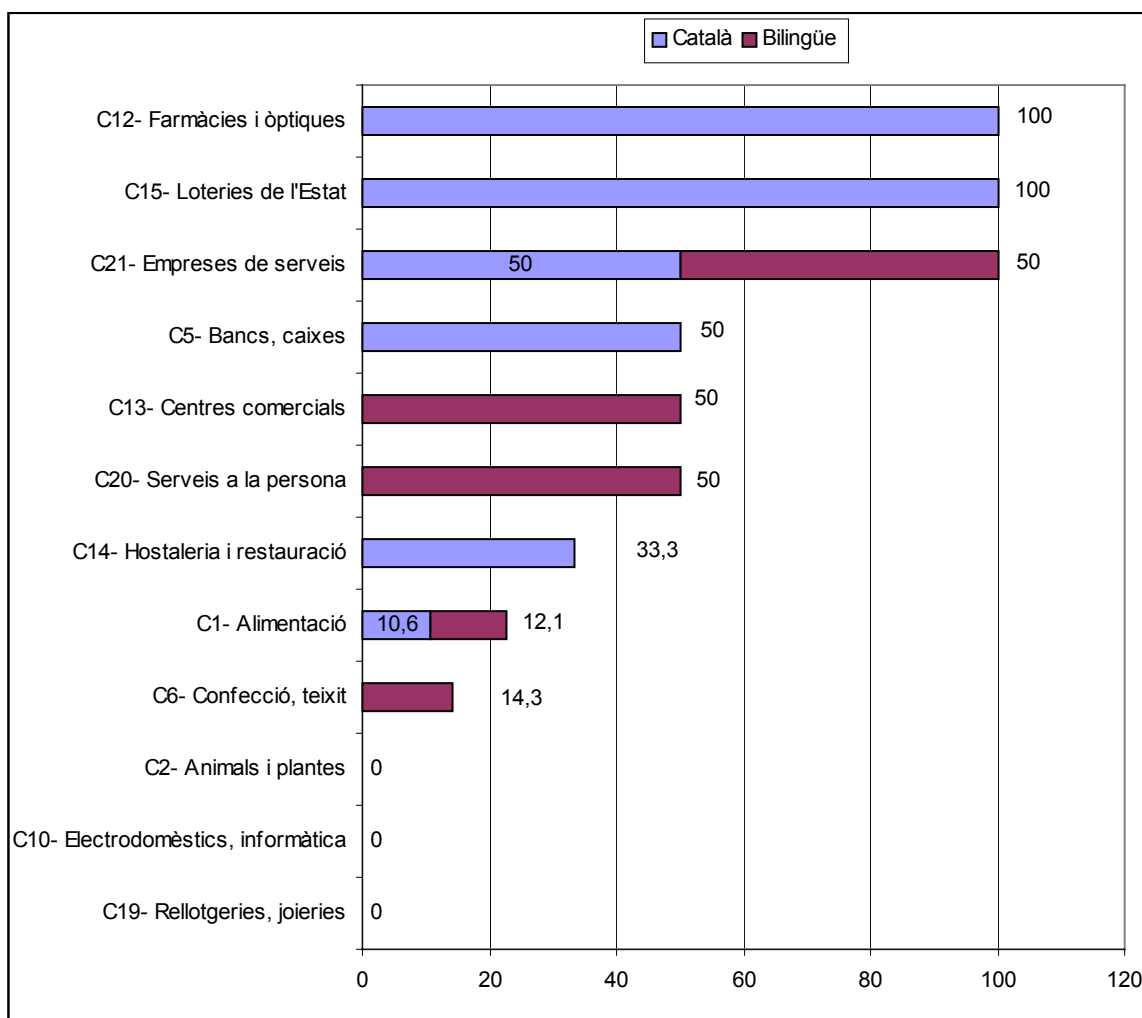
*Valor 0*

Animals i plantes, Electrodomèstics i informàtica i Relotgeries i joeries

Taula de percentatges de presència del català en la retolació informativa exterior per activitats

	Català	Bilingüe	TOTAL
C12- Farmàcies i òptiques	100	0	<b>100</b>
C15- Loteries de l'Estat	100	0	<b>100</b>
C21- Empreses de serveis	50	50	<b>100</b>
C5- Bancs, caixes	50	0	<b>50</b>
C13- Centres comercials	0	50	<b>50</b>
C20- Serveis a la persona	0	50	<b>50</b>
C14- Hostaleria i restauració	33,3	0	<b>33,3</b>
C1- Alimentació	10,6	12,1	<b>22,7</b>
C6- Confecció, teixit	0	14,3	<b>14,3</b>
C2- Animals i plantes	0	0	<b>0</b>
C10- Electrodomèstics, informàtica	0	0	<b>0</b>
C19- Relotgeries, joeries	0	0	<b>0</b>

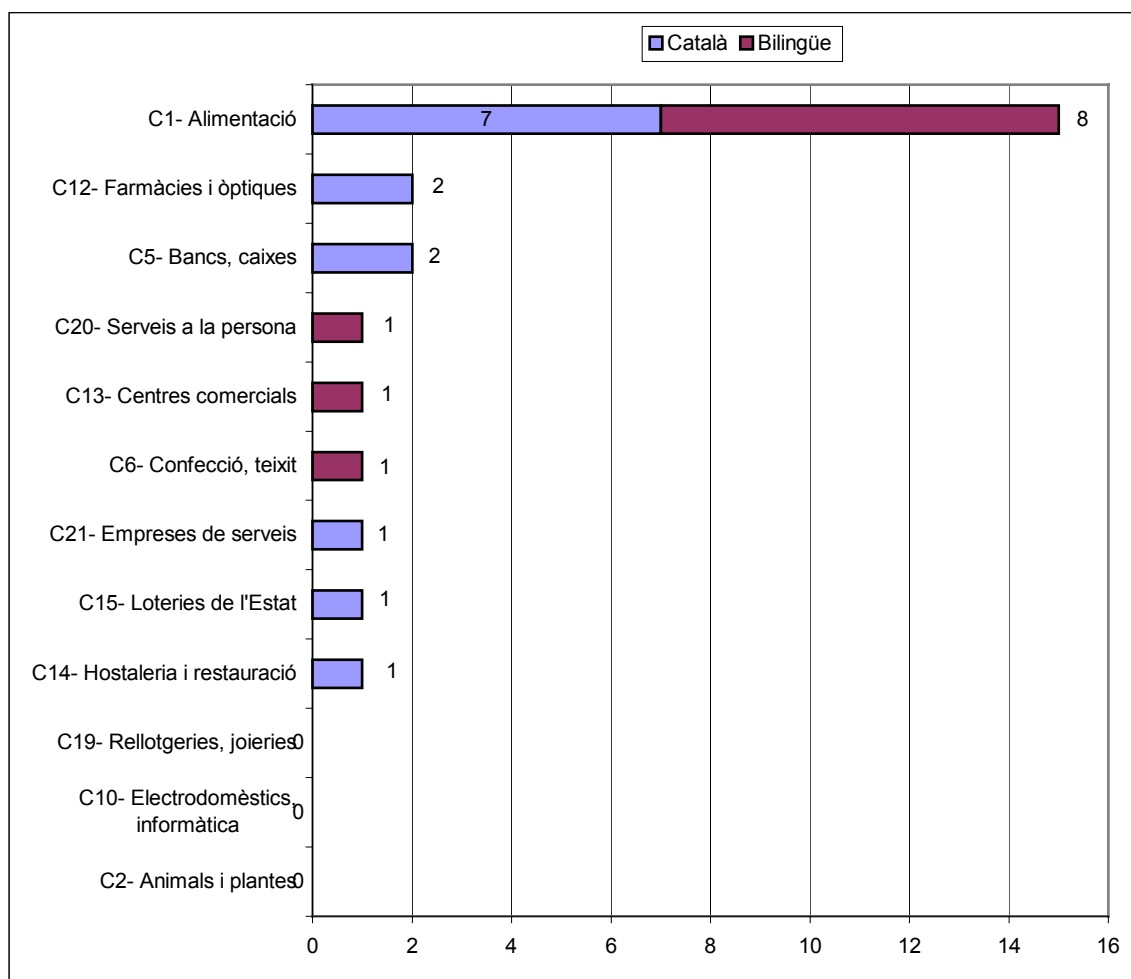
Gràfic de percentatges de presència del català en la retolació informativa exterior per activitats



Taula de nombre d'establiments amb presència del català en la retolació informativa exterior per activitats

	Català	Bilingüe	TOTAL
C1- Alimentació	7	8	15
C5- Bancs, caixes	2	0	2
C12- Farmàcies i òptiques	2	0	2
C14- Hostaleria i restauració	1	0	1
C15- Loteries de l'Estat	1	0	1
C21- Empreses de serveis	1	0	1
C6- Confecció, teixit	0	1	1
C13- Centres comercials	0	1	1
C20- Serveis a la persona	0	1	1
C2- Animals i plantes	0	0	0
C10- Electrodomèstics, informàtica	0	0	0
C19- Relotgeries, joieries	0	0	0

Gràfic de nombre d'establiments amb presència del català en la retolació informativa exterior per activitats



## 6.8. Presència del català en la retolació informativa exterior per sectors

De les dades de presència del català en la retolació informativa exterior per sectors, considerant com a tal la suma de les paràmetres català i bilingüe. Destaquem els sectors amb valors més alts, superiors al 50 %, determinen un bloc intermedi i situem el més baix quan sigui inferior al 25 %. Així mateix, denominem com a valor 0 els casos en què no hi hagi cap sector amb presència de català en la retolació informativa exterior.

El detall de la incidència de cadascun, el podem observar al gràfic.

Presència del català:

*Igual o superior al 50 %*

Salut i estètica, Gestió i finances i Grans superfícies

*Entre el 25 % i el 49,9 %*

Restauració

*Inferior al 25%*

Alimentació i Tèxtil i complements

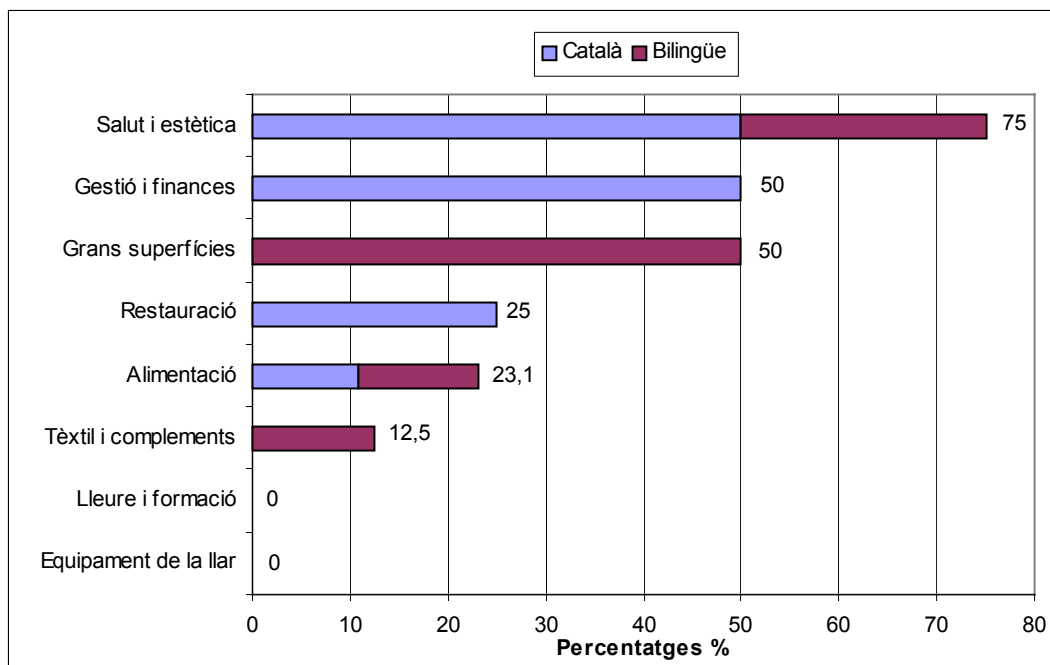
*Valor 0*

Equipament de la llar i Lleure i formació

*Taula de percentatges de presència del català en la retolació informativa exterior per sectors*

	Català	Bilingüe	TOTAL
Salut i estètica	50	25	<b>75</b>
Gestió i finances	50	0	<b>50</b>
Grans superfícies	0	50	<b>50</b>
Restauració	25	0	<b>25</b>
Alimentació	10,8	12,3	<b>23,1</b>
Tèxtil i complements	0	12,5	<b>12,5</b>
Equipament de la llar	0	0	<b>0</b>
Lleure i formació	0	0	<b>0</b>

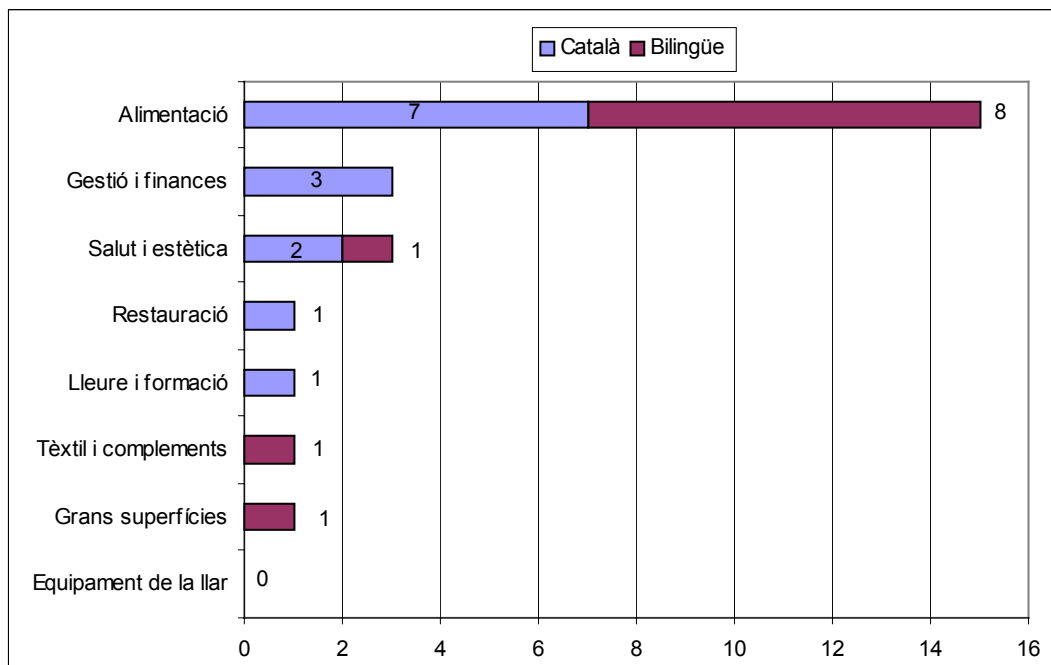
Gràfic de percentatges de presència del català en la retolació informativa exterior per sectors



Taula de nombre d'establiments amb presència del català en la retolació informativa exterior per sectors

	Català	Bilingüe	TOTAL
Alimentació	7	8	<b>15</b>
Gestió i finances	3	0	<b>3</b>
Salut i estètica	2	1	<b>3</b>
Restauració	1	0	<b>1</b>
Lleure i formació	1	0	<b>1</b>
Tèxtil i complements	0	1	<b>1</b>
Grans superfícies	0	1	<b>1</b>
Equipament de la llar	0	0	<b>0</b>

Gràfic de nombre d'establiments amb presència del català en la retolació informativa exterior per sectors



## Resum

### *Rètol principal*

Supera la meitat (59,2 %) els rètols principals que són en castellà. En segon lloc, els exclusivament en català no arriben a la quarta part (24,8 %). L'opció ambivalent, és a dir, els rètols ambigus que apareixen com una opció lingüística i comercial més, és del 11,7%. L'opció bilingüe és molt minoritària (1,53 %) i un percentatge de rètols del 2,9 % ho són en llengües no oficials a Catalunya.

### *Retolació informativa exterior*

Mentre que els rètols en castellà superen amb escreix la meitat (61 %), els rètols en català són inferiors a la cinquena part (15,2 %), i els bilingües representen el 12 %.

### *Llengua i marca comercial*

En els rètols d'establiments amb marca comercial hi ha una major presència d'altres llengües no oficials (12,5 %) respecte dels establiments sense marca comercial (1,6 %).

### *Zona i rètol principal*

Totes dues zones tenen una proporció superior a la meitat (60,2 i 55 %) de rètols en castellà i, el català significa la quarta part ( 25 % i 24,7 %).

### *Zona i retolació informativa exterior*

La major proporció de rètols informatius són en castellà: del 71,9 % a Avingudes i del 100 % a Carrers.

Solament són presents les opcions català (15,7 %) i bilingüe (12,4 %) a la zona Avingudes.

*Ús del català en el rètol principal per activitats*

Les activitats amb una major proporció de rètols en català (igual o més del 50 %) són: Subministraments, Bancs i caixes, Ferreteria i pintura i Animals i plantes.

Les activitats amb menor proporció de rètols en català (inferiors al 15 %) són: Hostaleria i restauració i Confecció i teixit.

*Ús del català en la retolació informativa exterior per activitats*

Les activitats amb una major proporció de rètols informatius en català (igual o més del 50 %) són: Farmàcies i òptiques, Loteries de l'Estat, Bancs i caixes i Empreses de serveis.

L'activitat amb menor proporció de rètols informatius en català (inferiors al 15 %) és Alimentació.



## Conclusions

A partir de la posada en marxa de la Campanya informativa de la Llei de política lingüística al sector socioeconòmic, hem dut a terme tot un seguit d'actuacions que han estat la punta de llança per crear un ambient d'acceptació. Actualment, continuem la tasca iniciada amb les actuacions que preveu la planificació de la campanya i l'aportació d'altres accions que han de conduir a una progressiva presència de rètols en català. Amb tot, a partir de la primera observació, es poden concretar objectius, accions i estratègies complementàries a l'esmentada campanya. Per això, proposem:

- Establir accions concretes amb l'Ajuntament per consolidar els requisits d'ús del català en la retolació principal.
- Fomentar l'adequació dels rètols actuals mitjançant mesures de suport institucional (exempció de taxes, subvencions, etc.)
- Convenir sistemes que potenciïn l'ús del català en el rètol informatiu exterior mitjançant la intervenció de gremis i associacions de comerciants.
- Concretar accions de dinamització lingüística coordinades OC de Ripollet i Ajuntament i prioritització de les zones amb menys presència d'ús del català